



b70  
DECO



bernette

SWISS DESIGN



# Inhoudsopgave

<b>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ....</b>	<b>4</b>	2.2	Garenkloshouder .....	23
<b>Belangrijke aanwijzingen .....</b>	<b>6</b>		Horizontale garenkloshouder .....	23
Symbolverklaring .....	6		Tweede garenkloshouder .....	23
<b>1 My bernette Borduren .....</b>	<b>8</b>	2.3	Borduurmodule aansluiten .....	24
1.1 Overzicht machine .....	8	2.4	Borduurvoet .....	25
Overzicht voorkant bedieningselementen .....	8		Borduurvoet bevestigen .....	25
Overzicht voorkant .....	10	2.5	Naald .....	26
Overzicht bovenkant .....	11		Borduurnaald bevestigen .....	26
Overzicht achterkant .....	11	2.6	Inrijgen .....	27
Overzicht borduurmodule .....	12		Inrijgen voorbereiden .....	27
1.2 Accessoires .....	13		Bovendraad inrijgen .....	27
Meegeleverde accessoires .....	13		Onderdraad opspoelen .....	30
Overzicht naaivoeten .....	14		Onderdraad inrijgen. ....	32
1.3 Overzicht beeldscherm .....	14	2.7	Borduurmotief selecteren .....	33
Overzicht functies/weergaven .....	14	2.8	Borduurraam .....	34
Overzicht systeeminstellingen .....	15		Overzicht borduurraamselectie .....	34
Overzicht keuzemenu Borduren .....	15		Borduurraam selecteren .....	34
Overzicht symbolen en functies .....	15		Scheurvlies .....	34
1.4 Naald, garen, stof .....	16		Knipvlies .....	34
Overzicht naalden .....	17		Plakspray .....	35
Voorbeeld van een naaldtype .....	17		Verstevigingsspray .....	35
Garenkeuze .....	17		Plakvlies .....	35
Naald-draad-verhouding .....	18		Zelfklevend vlies .....	35
1.5 Belangrijke borduurinformatie .....	18		Wateroplosbaar vlies .....	35
Bovendraad .....	18		Borduurraam voorbereiden .....	36
Onderdraad .....	19		Borduurraam bevestigen .....	37
Keuze van het borduurmotief .....	19		Overzicht borduurfuncties .....	38
Proeflapje .....	19		Middelpunt borduurmotief .....	38
Motieven van andere producenten borduren .....	19		Borduurraam t.o.v. de naald centreren .....	38
Basissteken .....	20		Borduurarm terugzetten .....	39
Grootte van het borduurmotief .....	20		Rooster aan/uit .....	39
Satijn- of bladsteek .....	20	<b>3 Setup-programma .....</b>	<b>40</b>	
Stiksteek .....	21	3.1	Borduurinstellingen .....	40
Sprongsteken .....	21		Bovendraadspanning instellen .....	40
<b>2 Borduurvoorbereidingen .....</b>	<b>22</b>		Maximale borduursnelheid instellen .....	40
2.1 Aansluiten en inschakelen .....	22		Borduurraam afstellen .....	40
Machine aansluiten .....	22		Afhechsteken deactiveren .....	41
Aansluiting netsnoer (alleen VS/Canada) .....	22		Draadafsnijder activeren .....	41
Machine aanzetten .....	22		Hoogte van de borduurvoet instellen .....	42
Beeldschermen bevestigen .....	22	3.2	Persoonlijke instellingen selecteren .....	42

3.3	Controlefuncties .....	43	5.8	Borduurmotiefkleuren veranderen .....	55
	Bovendraadcontrole instellen .....	43		Overzicht kleuren wijzigen .....	55
	Onderdraadcontrole instellen .....	43		Kleuren wijzigen .....	56
3.4	Geluid aan/uit .....	43		Garenmerk wijzigen .....	56
3.5	Machine-instellingen .....	43	5.9	Borduurmotief borduren .....	57
	Helderheid beeldscherm instellen .....	43		Overzicht borduurmenu .....	57
	Beeldscherm kalibreren .....	44		Rijgsteken toevoegen .....	57
	Naar de basisinstellingen terugzetten .....	44		Borduurraam verschuiven .....	57
	Machine-firmware actualiseren .....	44		Borduurprocescontrole bij draadbreuk .....	57
	Firmware-versie controleren .....	45		Sprongsteken afsnijden .....	58
	Totaal aantal steken controleren .....	45		Meerkleurig borduurmotief aan/uit .....	58
	Taal selecteren .....	45		Kleurweergave .....	59
<b>4</b>	<b>Systeeminstellingen .....</b>	<b>46</b>	5.10	Borduurmotieven beheren .....	59
4.1	Tutorial openen .....	46		Overzicht borduurmotieven beheren .....	59
4.2	eco-modus toepassen .....	46		Borduurmotieven in het persoonlijke geheugen opslaan .....	59
4.3	Met «clr» alle wijzigingen verwerpen .....	46		Borduurmotief op USB-stick opslaan .....	60
<b>5</b>	<b>Creatief borduren .....</b>	<b>47</b>		Borduurmotief in het persoonlijke geheugen vervangen .....	60
5.1	Overzicht borduren .....	47		Borduurmotief op USB-stick vervangen .....	60
5.2	Borduurmotief selecteren en wisselen .....	47		Borduurmotief uit het persoonlijke geheugen oproepen .....	61
5.3	Borduurtijd en borduurmotiefgrootte controleren ..	47		Borduurmotief van USB-stick laden .....	61
5.4	Snelheid regelen .....	48		Borduurmotief uit het persoonlijke geheugen wissen ...	61
5.5	Borduurmotief bewerken .....	48		Borduurmotief van USB-stick wissen .....	61
	Overzicht borduurmotief bewerken .....	48	<b>6</b>	<b>Borduren .....</b>	<b>62</b>
	Voorbeeld borduurmotief vergroten .....	48	6.1	Borduren met de toets «Start/Stop» .....	62
	Voorbeeld borduurmotief verkleinen .....	48	6.2	Borduursnelheid verhogen .....	62
	Voorbeeld borduurmotief verschuiven .....	49	6.3	Bovendraadspanning instellen .....	62
	Vergroot voorbeeld van het borduurmotief verschuiven .....	49	<b>7</b>	<b>BERNINA CutWork Tool .....</b>	<b>64</b>
	Borduurmotief verschuiven .....	49	7.1	Cutwork tool bevestigen .....	64
	Borduurmotief draaien .....	50	7.2	Snijden .....	65
	Borduurmotiefgrootte proportioneel veranderen .....	50	<b>8</b>	<b>Appendix .....</b>	<b>66</b>
	Borduurmotief spiegelen .....	50	8.1	Onderhoud en reiniging .....	66
	Borduurmotiefgrootte en -positie controleren .....	51		Beeldscherm reinigen .....	66
	Borduurmotief wissen .....	51		Grijper reinigen .....	66
5.6	Lettertekens combineren .....	52		Olie de naaldstang. ....	67
	Overzicht borduuralfabetten .....	52	8.2	Storingen oplossen .....	68
	Tekst creëren .....	52	8.3	Foutmeldingen .....	70
	Tekst bewerken .....	53	8.4	Technische gegevens .....	73
	Tekst vervormen .....	54			
	Borduurdichtheid veranderen .....	54			
5.7	Borduurmotieven combineren .....	55			
	Borduurmotieven combineren .....	55			
	Afzonderlijke borduurmotieven wissen .....	55			

<b>9</b>	<b>Steekoverzicht .....</b>	<b>74</b>
9.1	Overzicht borduurmotieven .....	74
	Borduurmotief bewerken .....	74
	Versieringen .....	74
	Quiltmotieven .....	76
	Sierranden en kant .....	78
	Kinderen .....	79
	Bloemen .....	80
	Seizoenen .....	82
	Asia .....	84
	Sport/Hobby .....	85
	Dieren .....	87
	Cutwork .....	89
	C .....	90
	<b>Index .....</b>	<b>91</b>

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van uw machine dient u de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Lees voor het gebruik van deze machine de handleiding zorgvuldig door.

### GEVAAR!

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

- Laat de machine nooit onbeheerd staan zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
- Na gebruik dient de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te worden getrokken.

Als bescherming tegen LED-straling:

- LED-lamp niet direct met optische instrumenten bekijken (bijv. een loep). De LED-lamp komt overeen met de beschermingsklasse 1M.
- Als de LED-lamp beschadigd of defect is, dient u met uw bernette dealer contact op te nemen.

### WAARSCHUWING

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:

- Gebruik voor het in werking zetten van de machine uitsluitend de meegeleverde netsnoer. De netsnoer voor de VS en Canada (netstekker NEMA 1-15) mag uitsluitend voor een netspanning van maximaal 150V naar aarde worden gebruikt.
- Deze machine mag alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden worden gebruikt.
- Gebruik de machine uitsluitend in droge ruimtes.
- De machine mag niet in vochtige toestand of in een vochtige omgeving worden gebruikt.
- De machine mag niet als speelgoed worden gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist wanneer de machine door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- De machine kan door kinderen vanaf 8 jaar of ouder, alsmede door personen met beperkingen op lichamelijk, sensorisch of mentaal gebied of bij wie de kennis voor het bedienen van de machine niet voorhanden is, worden gebruikt, mits deze personen onder toezicht staan of over een veilig gebruik van de machine en de hieraan verbonden risico's werden geïnformeerd.

- Kinderen mogen de machine niet als speelgoed gebruiken.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik de machine niet als de kabel of stekker beschadigd zijn, de machine niet storingvrij functioneert, deze gevallen of beschadigd is of wanneer deze in het water is gevallen. Breng de machine naar de dichtstbijzijnde bernette vakhandel voor een uitgebreide controle en eventuele reparatie.
- Gebruik uitsluitend accessoires die door de producent worden aanbevolen.
- Gebruik de machine niet als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Zorg ervoor, dat er geen pluisjes, stof en draad- of stofrestjes in de ventilatieopeningen zitten.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van de machine.
- Gebruik de machine niet in ruimtes waar aërosolproducten (sprays) of zuurstof worden gebruikt.
- Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Voorzichtigheid is vooral vereist in de buurt van de naald.
- Zet bij handelingen binnen het bereik van de naald - zoals naald inrijgen en verwisselen, de grijper inrijgen of de naaivoet verwisselen - de hoofdschakelaar op «0».
- Gebruik geen kromme naalden.
- Gebruik altijd een originele bernette steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
- Schakel de machine uit door de hoofdschakelaar op «0» te zetten en de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken. Trek altijd aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet bij het openen of verwijderen van een deksel of afdekkap, als de machine wordt geolied of bij andere reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die in deze handleiding worden beschreven.
- De machine is dubbel geïsoleerd (met uitzondering van de VS, Canada en Japan). Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Lees de aanwijzing voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.
- Het geluidsdrukkniveau onder normale omstandigheden is minder dan 70 dB (A).

## Belangrijke aanwijzingen

### Beschikbaarheid van de digitale handleiding

De handleiding van de machine wordt uitsluitend als PDF ter beschikking gesteld.

- > Voer «www.mybernette.com» in uw internet browser in.
- > Selecteer het gewenste machinemodel.
- > Download de handleiding in de rubriek «Download».

### Doelmatig gebruik

Uw bernette machine is voor particulier huishoudelijk gebruik bestemd en dusdanig ontwikkeld en geproduceerd. De machine dient te worden gebruikt voor het borduren van stoffen en andere materialen zoals in deze handleiding beschreven. Elke andere toepassing geldt als niet doelmatig. bernette is niet aansprakelijk voor schade die door een ondoelmatig gebruik zijn veroorzaakt

### Onderhoud dubbel geïsoleerde producten

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden in plaats van een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel en dit dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en mag derhalve alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Voor service en reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt. Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: «Dubbele isolering» of «dubbel geïsoleerd».



Het symbool kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

### Milieubescherming

BERNINA International AG neemt zijn plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar onze producten zodanig te vervaardigen dat het milieu wordt ontzien.



De machine is gekenmerkt met het symbool van een doorgestreepte afvalbak. Dit betekent dat als de machine niet meer wordt gebruikt, deze niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Incorrecte afvoer kan ertoe leiden dat gevaarlijke stoffen in het grondwater terechtkomen en zo onze voedselketen binnendringen en als gevolg daarvan onze gezondheid schaden.

De machine moet gratis worden ingeleverd bij een nabijgelegen WEEE-verzamelpunt of op een recyclingpunt voor hergebruik van de machine. Informatie over verzamelpunten kunt u bij uw gemeente opvragen. Bij aankoop van een nieuwe machine is de dealer verplicht de oude machine gratis terug te nemen en vakkundig en verantwoord af te voeren.

Indien de machine persoonlijke gegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk deze voor teruggave van de machine te verwijderen.

### Symboolverklaring



GEVAAR

Kenmerkt een gevaar met een hoog risico, dat overlijden of zwaar letsel kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING

Kenmerkt een gevaar met een gemiddeld risico, dat zwaar letsel kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.



---

Kenmerkt een gevaar met een gering risico, dat licht of middelzwaar letsel kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.

---



---

Kenmerkt een gevaar, dat materiële schade kan veroorzaken, indien dit niet wordt vermeden.

---

In deze handleiding worden ter illustratie voorbeelden van afbeeldingen gebruikt. De machines en accessoires in deze afbeeldingen komen mogelijk niet met het leveringspakket van uw machine overeen.

# 1 My bernette Borduren

## 1.1 Overzicht machine






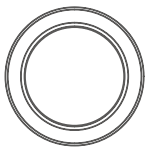
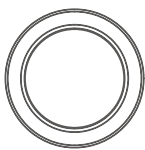


### Overzicht voorkant bedieningselementen



- |   |                            |    |                                       |
|---|----------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Naailicht                  | 6  | Naald boven/onder                     |
| 2 | Draadafsnijder             | 7  | Multifunctionele knop boven           |
| 3 | Naaivoet boven/onder       | 8  | Multifunctionele knop onder           |
| 4 | Start/Stop                 | 9  | Motiefmidden                          |
| 5 | Check borduurmotiefgrootte | 10 | Borduurraam t.o.v. de naald centreren |

### Bedieningselementen

Nummer	Bedieningselement	Naam	Toepassing
1		Naailicht	Druk op de toets «Naailicht» om het naailicht aan of uit te zetten.

Nummer	Bedieningselement	Naam	Toepassing
2		Draadafsnijder	> Druk op «Draadafsnijder» om de boven- en onderdraad automatisch af te snijden.
3		Naaivoet boven/ onder	> Druk op «Naaivoet boven/onder» om de naaivoet in zweefpositie te zetten. > Druk op «Naaivoet boven/onder» om de naaivoet omhoog te zetten.
4		Start/Stop	De «Start/Stop» toets wordt gebruikt om de naaivoetstand te veranderen en de machine te starten. > Houd de «Start/Stop» toets 2 seconden ingedrukt om de machine te starten. > Druk kort op «Start/Stop» om de naaivoet in de hoogste stand te zetten. > Druk nogmaals op «Start/Stop» om de naaivoet in zweefpositie te zetten.
5		Borduurmotiefgrootte controleren	> Druk op de toets «Borduurmotiefgrootte controleren» om het borduurraam volgens de naaldstand op het scherm te plaatsen.
6		Naald boven/ onder	> Druk op de toets «Naald boven/onder» om de onderdraad in te rijgen.
7		Multifunctionele knop boven	Met de «Multifunctionele knop boven», worden instelwaarden in het borduur- en setup-programma veranderd.
8		Multifunctionele knop onder	Met de «Multifunctionele knop onder», worden instelwaarden in het borduur- en setup-programma veranderd.
9		Motiefmidden	> Druk op de toets «Borduurmotiefmidden» om het borduurraam zodanig te plaatsen, dat de naald precies boven het midden van het borduurmotief of boven het motiefbegin staat.
10		Borduurraam t.o.v. de naald centreren	> Druk op de toets «Borduurraam t.o.v. de naald centreren» om het inrijgen van de naald te vereenvoudigen en voldoende ruimte tussen de naald en het borduurraam te krijgen.

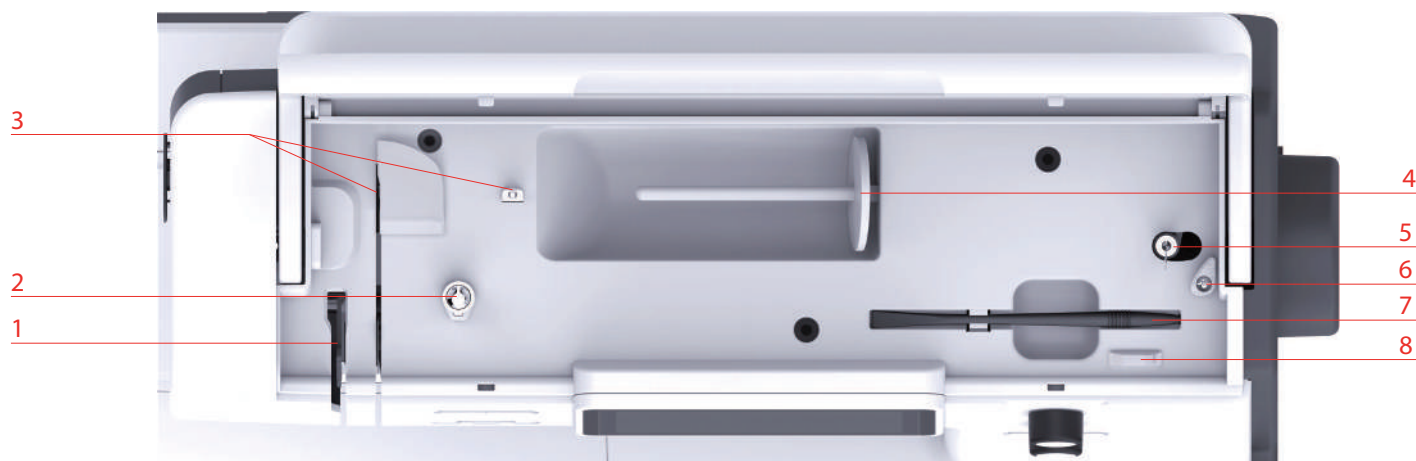
## Overzicht voorkant



- 1 Borduurmoduleaansluiting
- 2 Spoelafdekking
- 3 Steekplaat
- 4 Borduurvoet
- 5 Naailicht
- 6 Naaldinrijger

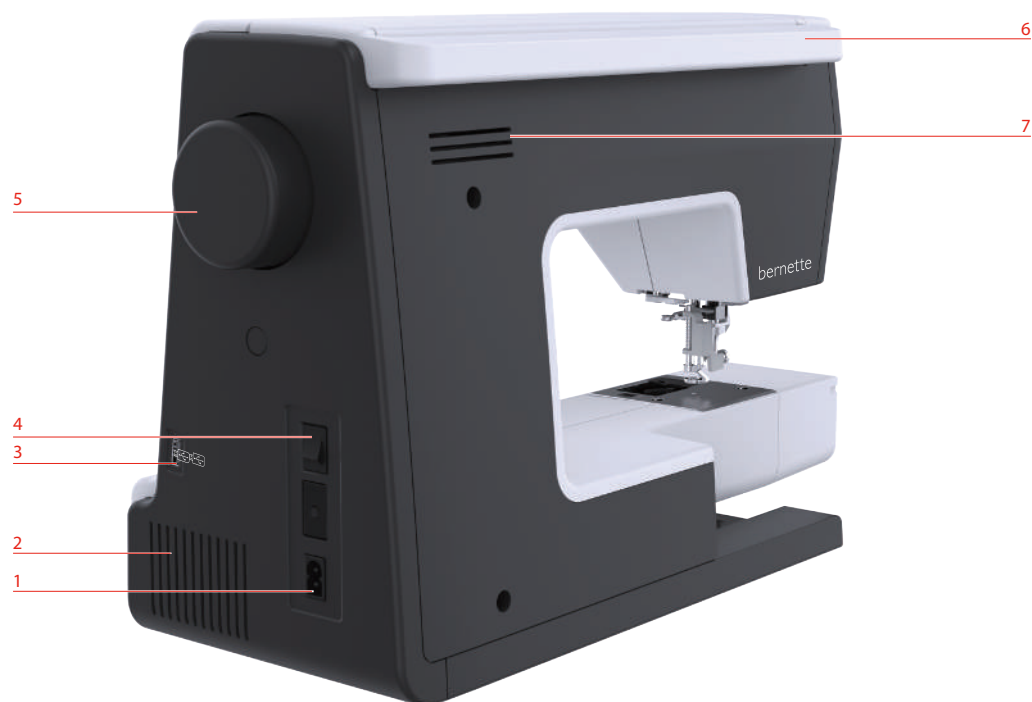
- 7 Draadafsnijder
- 8 Snelheidsregelaar
- 9 Draadhevel
- 10 Bovenkap
- 11 LCD-display

## Overzicht bovenkant



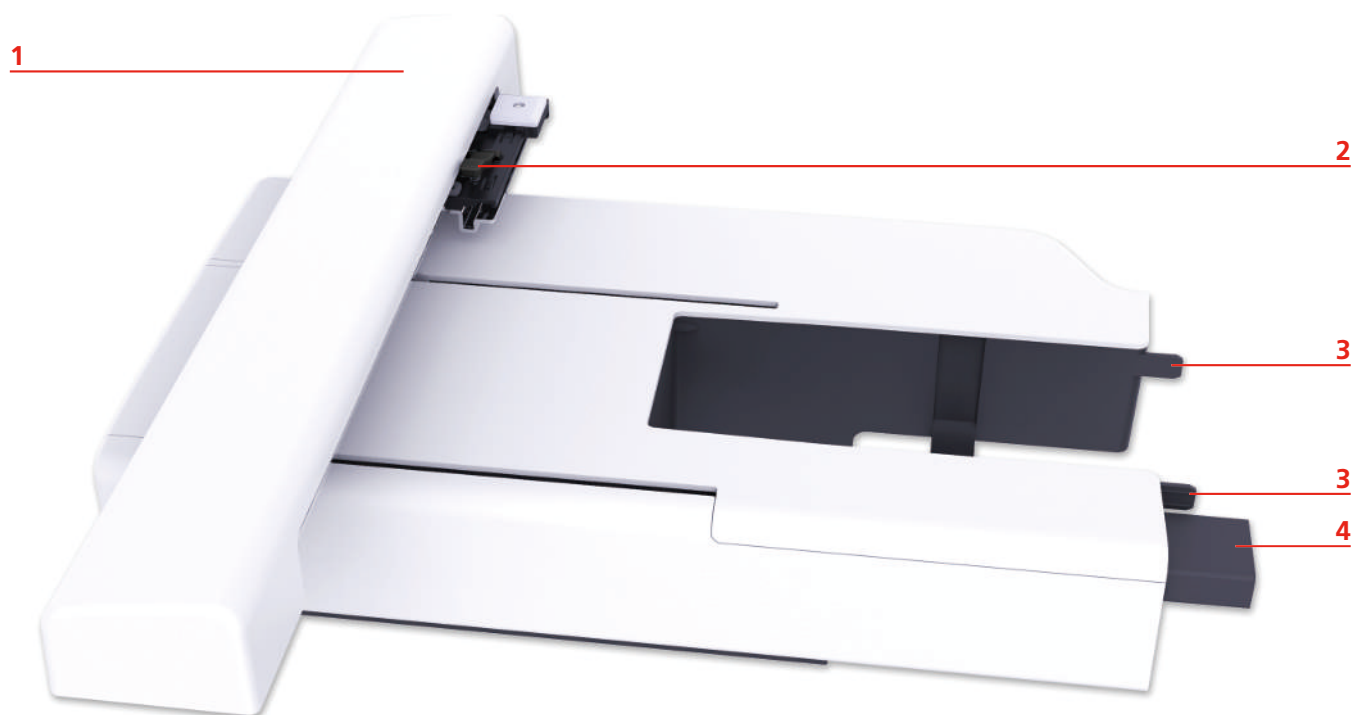
- |   |                   |   |  |
|---|-------------------|---|--|
| 1 | Draadhevel        | 5 | Garenwinder en houder voor tweede garenpin |
| 2 | Draadvoorspanning | 6 | Stopper garenwinder                        |
| 3 | Draadgeleider     | 7 | Beeldscherm                                |
| 4 | Garenkloshouder   | 8 | Draadafsnijder                             |

## Overzicht achterkant



- |   |                      |   |                      |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | Aansluiting netsnoer | 5 | Handwiel             |
| 2 | Ventilatie-openingen | 6 | Handvat              |
| 3 | USB-aansluiting      | 7 | Ventilatie-openingen |
| 4 | Hoofdschakelaar      |   |                      |

## Overzicht borduurmodule



- |   |                                       |   |                    |
|---|---------------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Borduurarm                            | 4 | Machineaansluiting |
| 2 | Koppeling voor borduurraambevestiging | 5 | Ontgrendelingsknop |
| 3 | Geleiders voor machine                |   |                    |



## 1.2 Accessoires

**Alle rechten voorbehouden:** Om technische redenen en ter verbetering van het product kunnen te allen tijde zonder vooraankondiging wijzigingen met betrekking tot de uitvoering en uitrusting van de machine of de accessoires worden gemaakt. De meegeleverde accessoires kunnen per land verschillen.

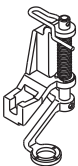
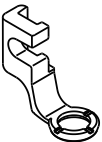
### Meegeleverde accessoires

Meer accessoires vindt u op [www.mybernette.com/accessories](http://www.mybernette.com/accessories).



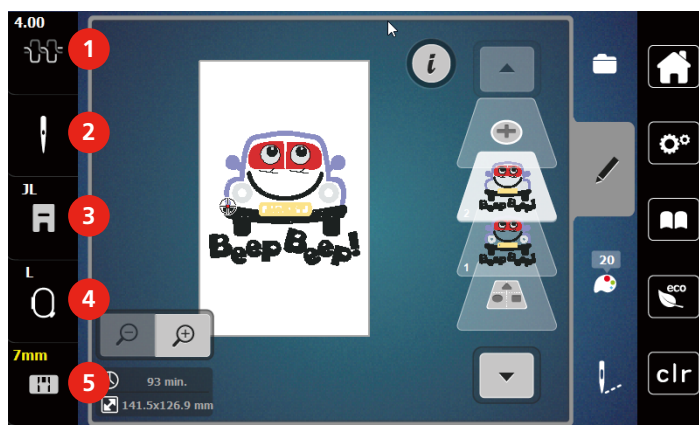
Afbeelding	Naam	Afbeelding	Naam
	Spoeltjes (3x)		Tweede garenkloshouder
	Klossennetje		Beeldschermpen
	Kwastje en tornmesje		Assortiment naalden
	Draadgeleidingsschijf groot		Netsnoer
	Garengleidingsschijf medium		Viltten plaatje
	Garengleidingsschijf klein (2x)		Borduorraam groot, 160 x 260 mm met borduursjabloon
	Schroevendraaier		Borduorraam medium, 120 x 180 mm met borduursjabloon
	Beschermhoes		Borduorraam klein, 50 x 70 mm met borduursjabloon
	Oliepen		

## Overzicht naaivoeten

Afbeelding	Naam	Toepassing
	Borduurvoet met veermechanisme (JX)	Voor het borduren
	Borduurvoet (JL)	Voor het borduren

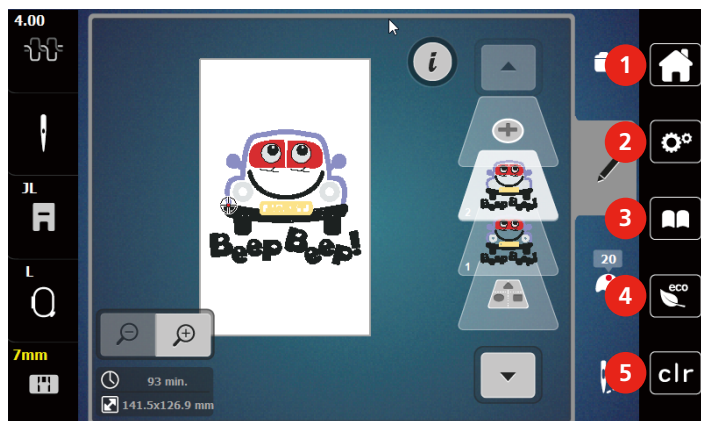
## 1.3 Overzicht beeldscherm

### Overzicht functies/weergaven



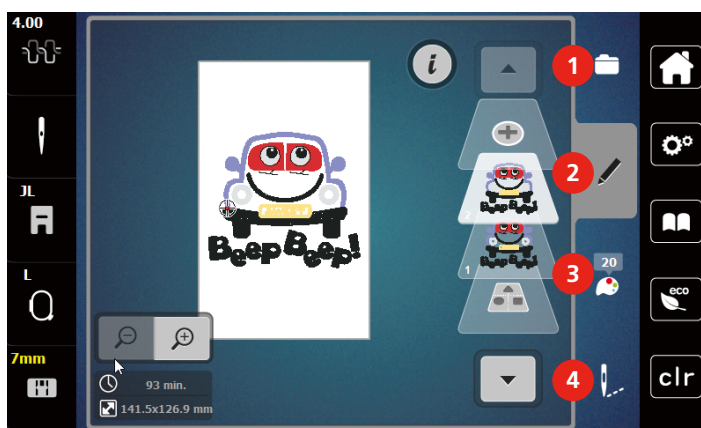
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Bovendraadspanning                      | 4 | Borduurraamweergave/Borduurraamselectie |
| 2 | Naaldselectie                           | 5 | Steekplaatweergave                      |
| 3 | Borduurvoetweergave/borduurvoetselectie |   |   |

## Overzicht systeeminstellingen






- |   |                 |   |                               |
|---|-----------------|---|-------------------------------|
| 1 | Home            | 4 | Eco-modus                     |
| 2 | Setup-programma | 5 | Terug naar de basisinstelling |
| 3 | Tutorial        |   |                               |









## Overzicht keuzemenu Borduren



- |   |                           |   |                 |
|---|---------------------------|---|-----------------|
| 1 | Borduurmotiefselectie     | 3 | Kleurinformatie |
| 2 | Bewerking borduurmotieven | 4 | Borduren        |

## Overzicht symbolen en functies

Afbeelding	Naam	Toepassing
	Sluiten	Het venster wordt gesloten en de eerder ingestelde wijzigingen worden toegepast.
	Symbolen «-/»	Met de symbolen «-» en «+» worden instelwaarden gewijzigd.
	Bevestigen	Eerder ingestelde aanpassingen worden bevestigd. Venster wordt gesloten.










Afbeelding	Naam	Toepassing
	Afbreken	Proces wordt geannuleerd. Venster wordt gesloten en aanpassingen worden niet toegepast.
	Schuifregelaar	Met de schuifregelaar worden de instelwaarden veranderd.
	Schakelaar	Met de schakelaar worden functies in- of uitgeschakeld.
	Navigatie	Met de navigatie kan van een scherm naar het vorige scherm worden genavigeerd.
	Machine	Motief naar de machine laden of opslaan.
	USB-stick	Borduurmotief op de USB-stick laden of opslaan.
	Geheugen	Vrije capaciteit wordt in de groene balk in procent (%) weergegeven.
	Veegfunctie	Door het vegen met de beeldschermen of vinger naar boven of onder op het scherm kunnen andere functies worden weergegeven- .
	Geel omlijnd vakje	Druk op het geel omlijnde symbool om de wijzigingen naar de basisinstelling terug te zetten.

## 1.4 Naald, garen, stof

Naar verloop van tijd slijt een naald. Deze moet daarom regelmatig worden verwisseld. Voor een perfecte steek is een onberispelijke naaldpunt noodzakelijk. In het algemeen geldt: Hoe dunner een stof, des te dunner moet ook de naald zijn. De afgebeelde naalden zijn afhankelijk van de machine inbegrepen of als optionele accessoires verkrijgbaar.

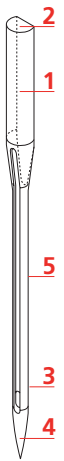
- Naalddikte 70, 75: voor dunne stoffen.
- Naalddikte 80, 90: voor middelzware stoffen.
- Naalddikte 100: voor zware stoffen.

## Overzicht naalden

Afbeelding	Naaldtype	Naaldbeschrijving	Toepassing
 	<b>Jersey-/bordurnaald</b> 130/705 H SUK 60-100	Middelgrote ronde punt	Voor tricotage en gebreide stoffen.  Voor borduren.
 	<b>Bordurnaald</b> 130/705 H-E 75, 90	Kleine ronde punt, zeer breed naalddoog en brede garengleuf	Voor borduurwerk op alle natuurlijke en synthetische stoffen.
 	<b>Naald voor fijn materiaal</b> 130/705 H SES 70, 90	Kleine ronde punt	Voor fijne synthetische rekbare stoffen en gebreide stoffen.  Voor borduren op fijne, kwetsbare stoffen.
 	<b>Metafilnaald</b> 130/705 H METAFIL 80	Lang naalddoog (2 mm) in alle naalddiktes	Voor naaien of borduren met metaaldraad.
	<b>Viltnaald</b> PUNCH	Naald met weerhaakjes	Voor werken met vilt.

## Voorbeeld van een naaldtype

Het voor huishoudnaaimachines gebruikelijke 130/705H-systeem wordt aan de hand van de volgende afbeelding van een jersey-/stretchnaald uitgelegd.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = schachtlengte (1)</p> <p><b>705</b> = platte kolf (2)</p> <p><b>H</b> = gleuf (3)</p> <p><b>S</b> = naaldpunt (hier gemiddelde ronde punt) (4)</p> <p><b>70</b> = naalddikte 0.7 mm (5)</p>
---	--

## Garenkeuze

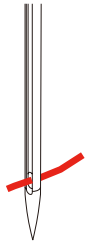
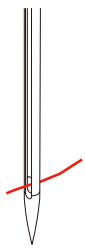
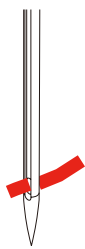
Voor een perfect resultaat speelt de kwaliteit van naald, garen en stof een belangrijke rol.

Het is raadzaam om kwaliteitsmateriaal van een goed merk te gebruiken.

- Katoen heeft de voordelen van natuurlijke vezels en is daarom bijzonder geschikt voor het naaien van katoenen stoffen.

- Als katoen gemeriseerd is, heeft het garen een lichte glans en veranderen de eigenschappen niet bij het wassen.
- Garen van polyester is heel duurzaam, breekt zelden en is kleurecht.
- Polyester is elastischer dan katoen en het is daarom raadzaam dit garen voor duurzame en rekbare naden te gebruiken.
- Rayon en viscose hebben de voordelen van natuurlijke vezels en hebben een mooie glans.
- Rayon en viscose zijn vooral geschikt voor decoratieve steken en geven de steek een speciaal effect.

### Naald-draad-verhouding

	<p>De verhouding van de naald en het garen is correct als de draad tijdens het naaien precies in de lange gleuf van de naald ligt. Het garen kan optimaal worden verwerkt.</p>
	<p>De draad kan breken en er kunnen steekfouten ontstaan als de draad te los in de gleuf en het oog van de naald ligt.</p>
	<p>De draad kan breken of klemraken als hij langs de rand van de gleuf schuurt en niet optimaal door het oog van de naald glijdt.</p>

## 1.5 Belangrijke borduurinformatie

### Bovendraad

Het is belangrijk borduurgaren van uitstekende kwaliteit te gebruiken (merkgaren), zodat u een optimaal resultaat krijgt en het risico van draadbreek of onregelmatige steekvorming zo gering mogelijk is.

Het borduurwerk krijgt vooral een mooi effect als voor de bovendraad fijn glansborduurgaren wordt gebruikt. Veel garenfabrikanten bieden een groot assortiment garensoorten en kleuren aan.

- Hoogglanzend polyester is een duurzaam, breukvast en kleurecht garen, dat voor alle soorten borduurwerk is geschikt.
- Viscose is een fijne, natuurlijke vezel met zijdeachtige glans, dat voor fijn borduurwerk, dat niet veel te lijden heeft, geschikt is.
- Metallic garen is dun tot middeldik glanzend garen, dat voor speciale effecten in het borduurwerk geschikt is.
- Bij metallic garen moet de automatische draadafsnijder worden gedeactiveerd en ook de andere draadafsnijders mogen niet worden gebruikt, omdat de messen anders zeer snel kunnen verslijten.

- Bij het gebruik van metallic garen moet de snelheid en de bovendraadspanning worden verminderd.



## Onderdraad

Meestal wordt bij het borduren een zwarte of witte onderdraad gebruikt. Als beide kanten van de stof er hetzelfde moeten uitzien, moet de boven- en onderdraad van dezelfde kleur zijn.

- Bobbin Fill is een hele zachte en lichte polyester, dat goed als onderdraad geschikt is. Dit speciale garen zorgt voor een gelijkblijvende draadspanning en voor een optimale verstrengeling van de boven- en onderdraad.
- Stop- en borduurgaren zijn fijne gemercenterde katoenen garens die geschikt zijn voor borduursels op katoenen stoffen.



## Keuze van het borduurmotief

Eenvoudige borduurmotieven met een gering stekenaantal zijn geschikt voor borduurwerk op fijne stoffen. Dicht geborduurde motieven, bijvoorbeeld motieven met veel kleurwisselingen en richtingswijzigingen, zijn geschikt voor middelzware en zware stoffen.

## Proeflapje

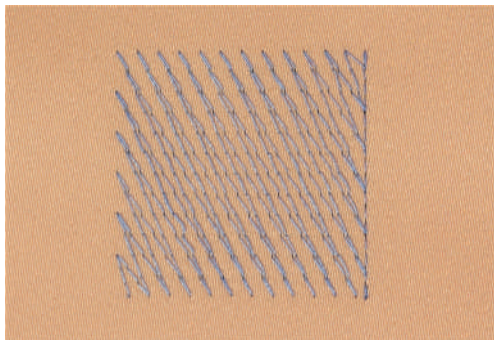
Een proeflapje moet altijd met een stukje van de originele stof worden gemaakt en met dezelfde vlieseline worden verstevigd die u later gaat gebruiken. Gebruik ook dezelfde kleuren, garensorten en naalden als voor het uiteindelijke borduurproject.

## Motieven van andere producenten borduren

bernette adviseert om borduurmotieven van welk bestandsformaat dan ook via het gratis programma «ART-Link» of «BERNINA Toolbox» op de machine of een USB-stick te uploaden. Met «ART-Link» is het zeker, dat het borduurmotief correct wordt gelezen en geborduurd. U kunt «ART-Link» gratis downloaden op [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

## Basissteken

Basissteken vormen de ondergrond voor een motief en zorgen voor stabilisatie en vormgeving van de stof waar u op borduurt. Ze zorgen er ook voor, dat de steken van een borduurmotief niet te diep in de vezels of de pool van de stof wegzakken.

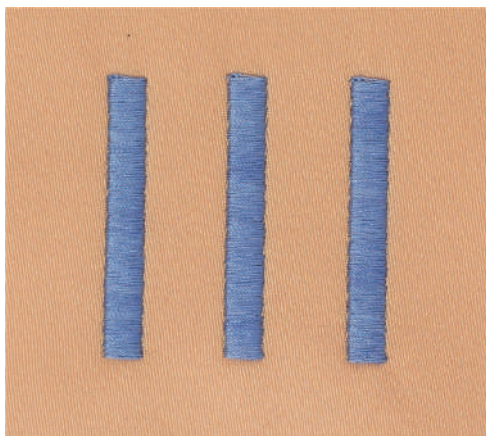


## Grootte van het borduurmotief

Borduurmotieven kunnen in de borduurmachine of op uw PC met de BERNINA borduursoftware (optioneel accessoire) worden vergroot of verkleind. De resultaten zijn het mooist, als de motieven niet meer dan 20% worden vergroot of verkleind.

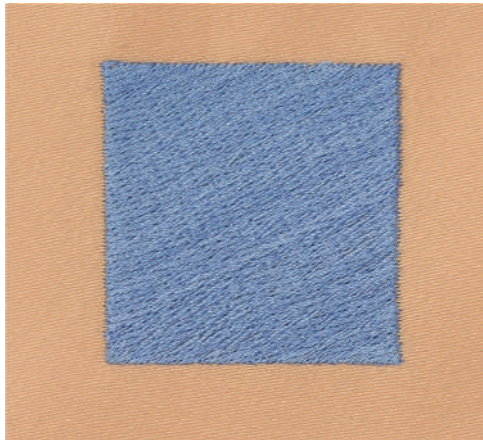
## Satijn- of bladsteek

De naald steekt afwisselend aan de ene en de andere kant in de stof, zodat het motief met een zeer dichte zigzag wordt bedekt. Satijnsteken zijn geschikt voor het vullen van smalle en kleine vormen. Ze zijn niet geschikt voor het vullen van grote oppervlakten, omdat lange steken te los zijn en de stof niet goed bedekken. Bovendien bestaat het gevaar dat bij te lange steken de draden ergens blijven hangen en het borduurwerk wordt beschadigd.



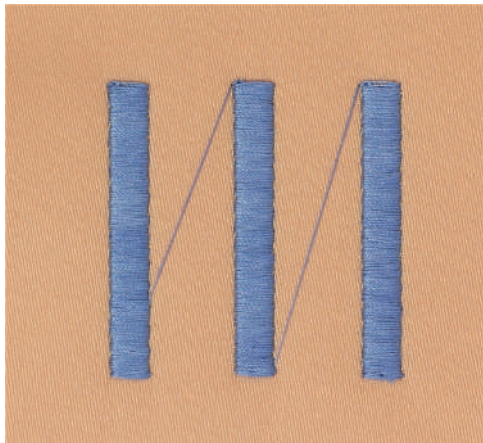
## Stiksteek

Vele korte, even lange steken worden in rijen, die niet exact langs elkaar lopen, heel dicht bij elkaar genaaid; zo ontstaat een dichtgevuuld oppervlak.



## Sprongsteken

Lange steken die als verbinding van een deel van het motief naar het volgende deel worden gemaakt. Voor en na de sprongsteek worden afhechsteken genaaid. De sprongsteken worden afgesneden.



## 2 Borduurvoorbereidingen

### 2.1 Aansluiten en inschakelen

#### Machine aansluiten

- > Steek de stekker van de netsnoer in het stopcontact van het stroomnet.



- > Bevestig de stekker van de netsnoer in het stopcontact.

#### Aansluiting netsnoer (alleen VS/Canada)

De machine heeft een gepoolde stekker (één pin is breder dan de andere). Om het risico van een elektrische schok te verminderen, kan de stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Als de stekker niet in het stopcontact past, moet de stekker worden omgedraaid. Indien de stekker ook dan niet past, moet u een electricien contacteren om een passend stopcontact te laten monteren. De stekker mag nooit worden aangepast.

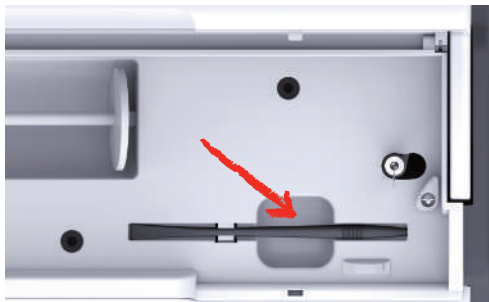
#### Machine aanzetten

- > Zet de hoofdschakelaar op «I».



#### Beeldschermen bevestigen

- > Bevestig de beeldschermen aan de houder.



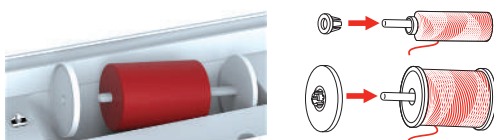
## 2.2 Garenkloshouder

### Horizontale garenkloshouder

Garenklos en garengleidingsschijf bevestigen

De garengleidingsschijf zorgt ervoor, dat het garen gelijkmatig van de klos loopt. De garengleidingsschijf wordt alleen bij de horizontale garenkloshouder gebruikt.

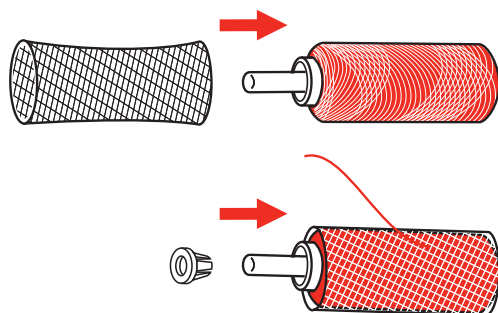
- > Zet de garenklos op de garenkloshouder.
- > Zet de passende garengleidingsschijf zodanig op de garenklos, dat er geen ruimte tussen de garengleidingsschijf en de garenklos zit.



Klossennetje gebruiken

Door het klossennetje blijft het garen goed op de klos zitten en wordt verhinderd, dat het garen in de war raakt of breekt. Het klossennetje wordt alleen bij de horizontale garenkloshouder gebruikt.

- > Schuif het klossennetje over de garenklos.

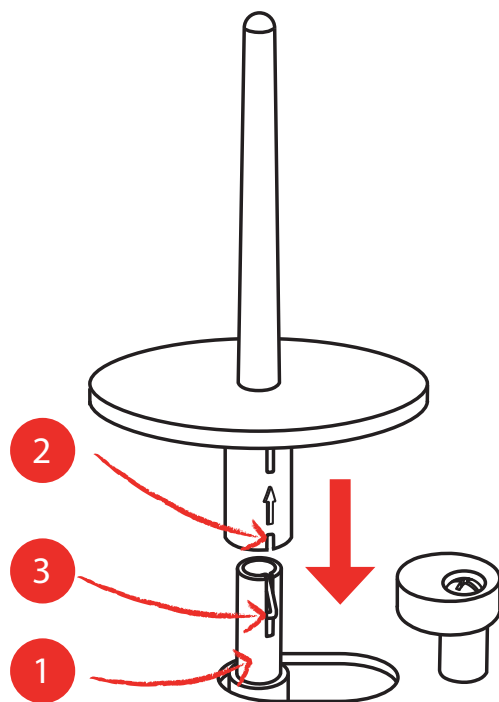


### Tweede garenkloshouder

Tweede garenkloshouder bevestigen

- > Zet de tweede garenkloshouder op de garenwinder (1).

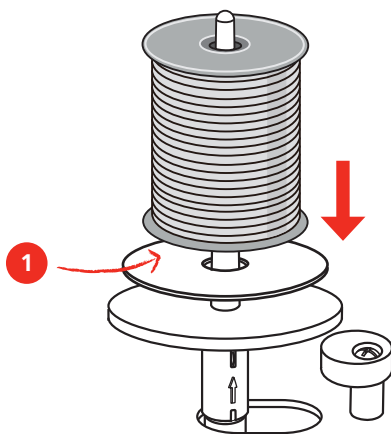
- > Garenwinder (1) afstellen tot de inkeping met de veer (3) vastzit.



#### Garenklos bevestigen

Het vilten plaatje verhindert dat het garen aan de garenkloshouder blijft hangen.

- > Zet het vilten plaatje (1) op de tweede garenkloshouder.
- > Zet de garenklos op de garenkloshouder.



## 2.3 Borduurmodule aansluiten

### LET OP

#### Borduurmodule transporteren

Beschadiging aan de aansluiting van de borduurmodule en de machine.

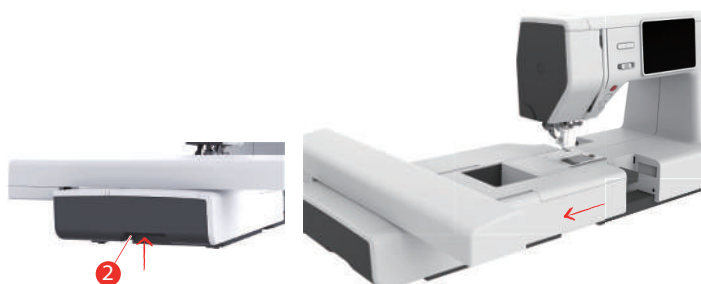
- > Verwijder de borduurmodule van de machine voordat deze wordt getransporteerd.

- > Zet de borduurmodule en de machine op een stabiele, platte ondergrond.
- > Let erop, dat de borduurarm vrij kan bewegen.
- > Til de borduurmodule aan de linkerkant op.

- > Schuif de borduurmodule voorzichtig van links naar rechts in de hiervoor bestemde aansluiting van de machine (1) tot deze vastzit.



- > Om de borduurmodule te verwijderen, deze vasthouden, op de ontgrendelingsknop (2) drukken en de module wegtrekken.

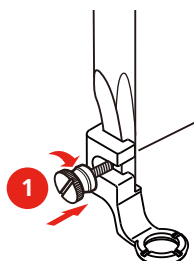


## 2.4 Borduurvoet

### Borduurvoet bevestigen

Eenvoudige borduurvoet bevestigen

- > Zet de naald omhoog.
- > Zet de naaivoet omhoog.
- > Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.
- > Druk de borduurvoet (JL) van achteren met uw wijsvinger tegen de naaldstang en draai de schroef (1) vast.
- > Bevestigde borduurvoet in het borduurvoetkeuzemenu selecteren.



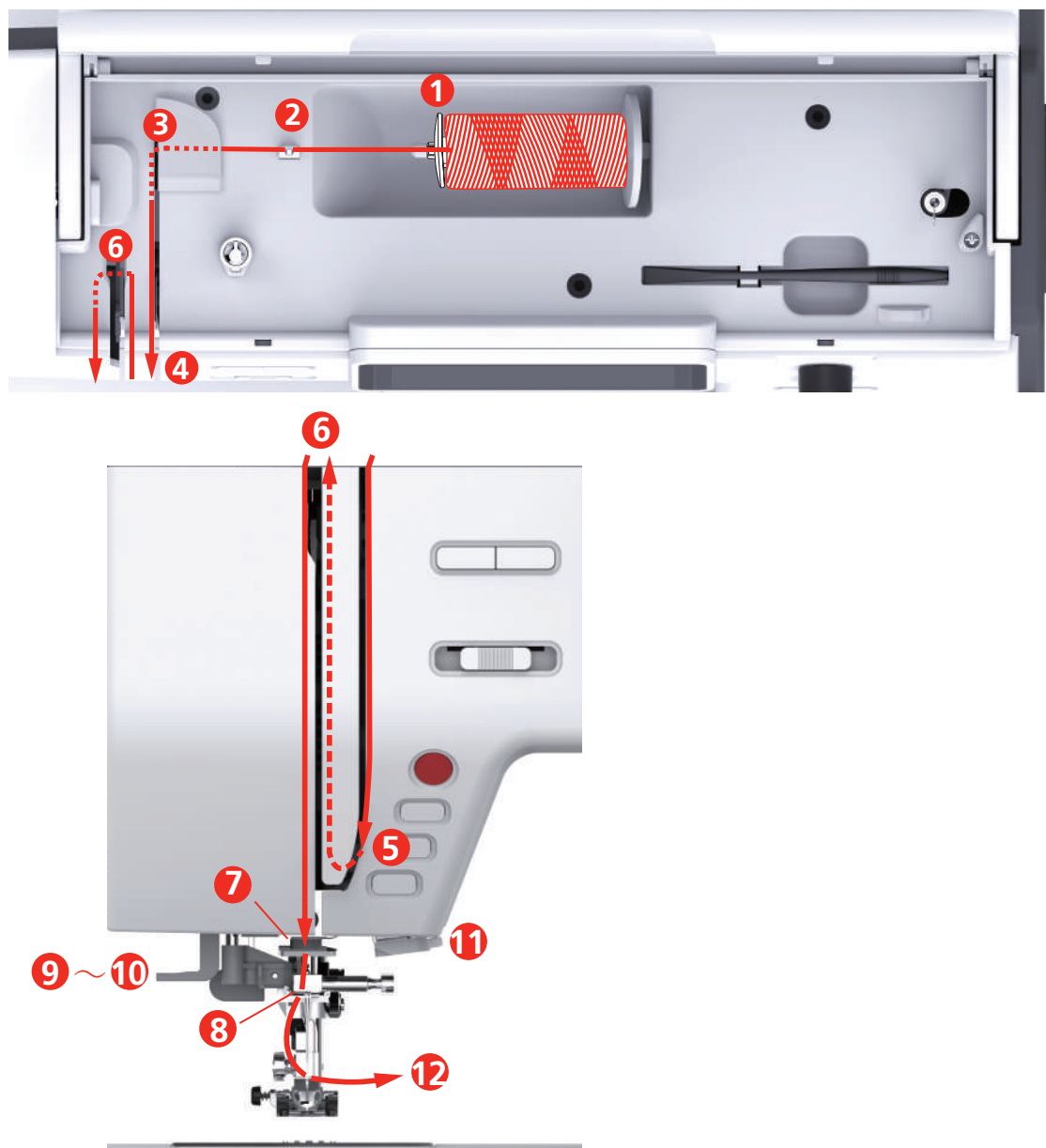


## 2.6 Inrijgen

### Inrijgen voorbereiden

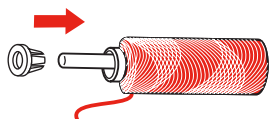
- > Zet de naald door op de toets «Naald omhoog/omlaag» te drukken omhoog.
- > Zet de naaivoet omhoog.

### Bovendraad inrijgen

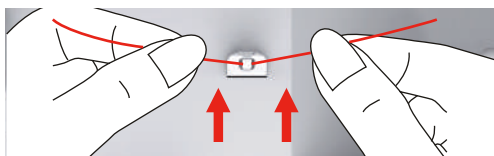


- |   |                        |    |                       |
|---|------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Draadgeleidingsschijf  | 7  | Geleider              |
| 2 | Draadgeleider          | 8  | Geleider              |
| 3 | Draadgeleider          | 9  | Inrijghendel          |
| 4 | Draadspanningsschijven | 10 | Haakje van ijzerdraad |
| 5 | Draadhevelafdekking    | 11 | Draadafsnijder        |
| 6 | Draadhevel             | 12 | Garen                 |

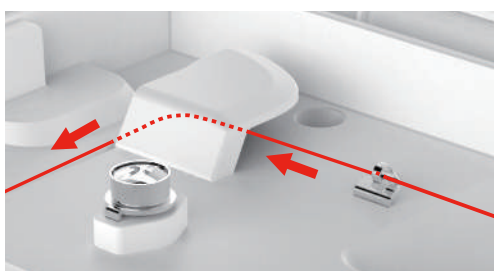
- > Zet de garenklos op de garenkloshouder, zodat de draad met de wijzers van de klok mee wordt afgewikkeld.
- > Bevestig de passende garengeleidingsschijf.



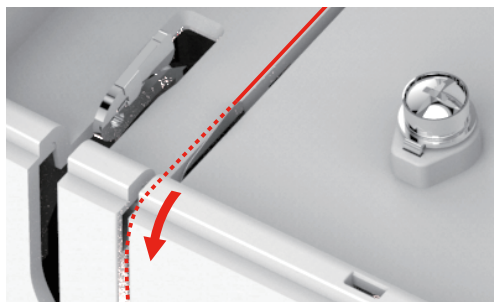
- > Trek de draad door de draadgeleider (2).



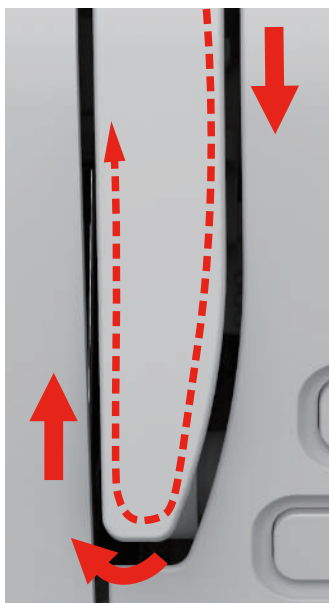
- > Trek de draad door de draadgeleider (3).



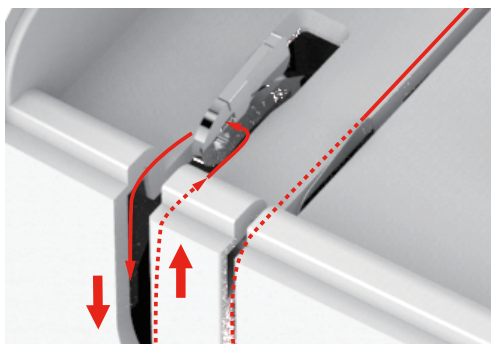
- > Leg het draadeinde langs de gleuf naar onder.



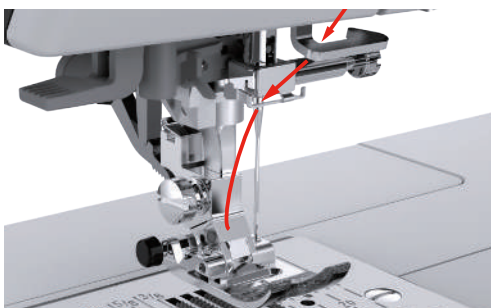
- > Geleid de draad naar beneden om de draadhevelafdekking.



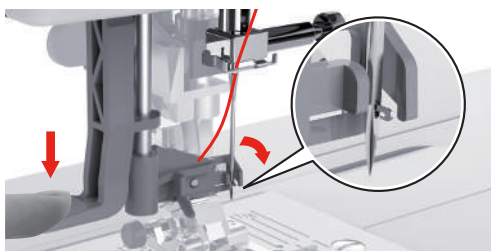
- > Geleid de draad bovenaan van rechts naar links door de draadhevel en daarna weer naar beneden.



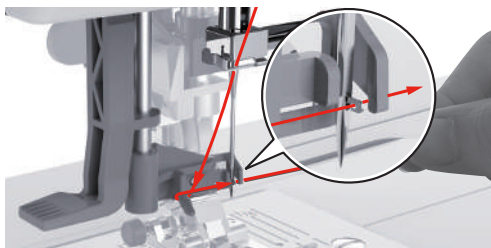
- > Geleid de draad door de geleidingen boven de naaivoet.



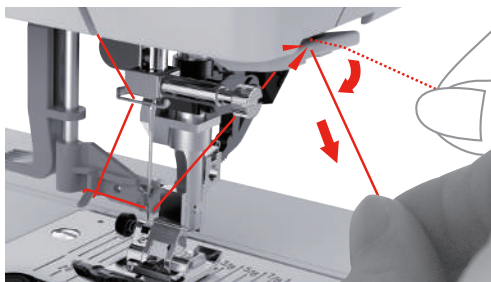
- > Druk de inrijghendel naar beneden tot hij niet verder kan.
  - Het haakje van ijzerdraad glijdt door het oog van de naald.
  - Om te vermijden dat de inrijger wordt beschadigd, wordt de naaivoet automatisch omlaaggezet.

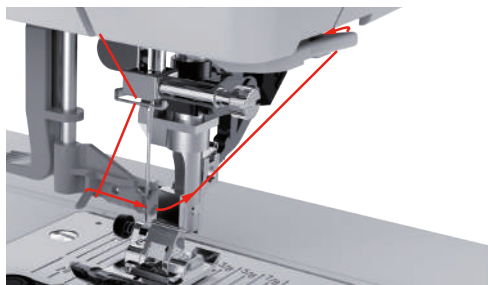


- > Geleid de draad om de draadgeleider.
- > Geleid de draad voor de naald en onder het haakje van ijzerdraad.

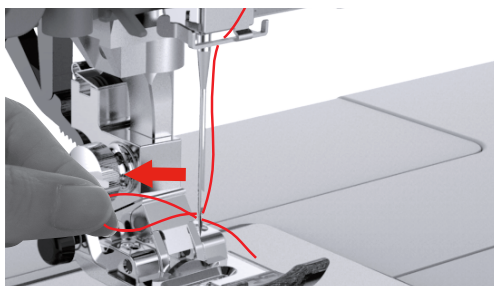


- > Trek het draadeinde voorzichtig over de draadafsnijder, zodat het overtollige garen wordt afgesneden. **Attentie:** Gebruik de rechter draadafsnijder alleen bij het inrijgen.

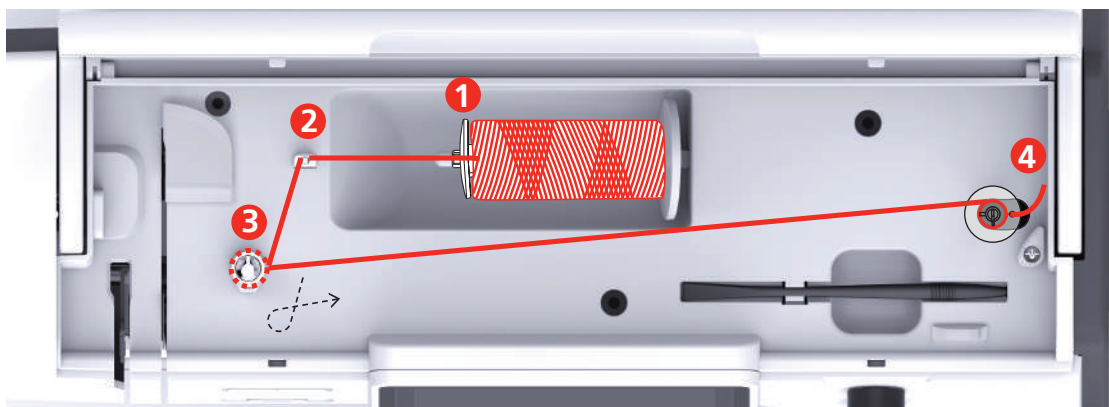




- > Zet de inrijghendel omhoog om de draad in de naald te rijgen.
  - Het haakje van ijzerdraad wordt teruggetrokken en trekt de draad als een lus mee door het oog van de naald.
- > Trek de draad helemaal door het oog van de naald.

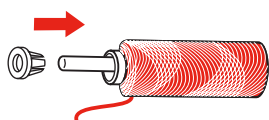


### Onderdraad opspoelen



- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1 Garengleidingsschijf | 3 Draadvoorspanning |
| 2 Draadgeleider        | 4 Spoelstift        |

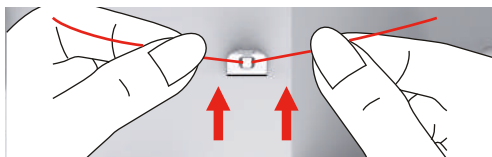
- > Zet de garenklos en de garengleidingsschijf op de spoelstift.
- > Gebruik bij kleine garenklossen de kleine garengleidingsschijven.



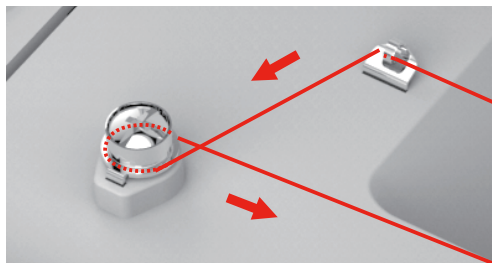
- > Gebruik de klossenetjes om te voorkomen dat het garen vast blijft hangen of breekt.



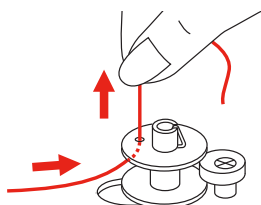
- > Trek de draad door de draadgeleider.



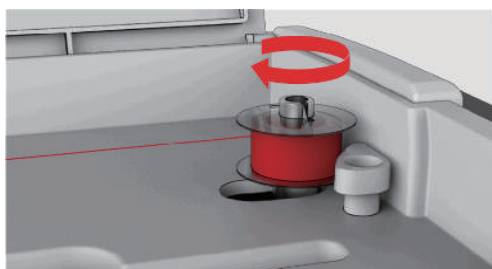
- > Wikkel het garen met de wijzers van de klok mee om de draadvoorspanning.



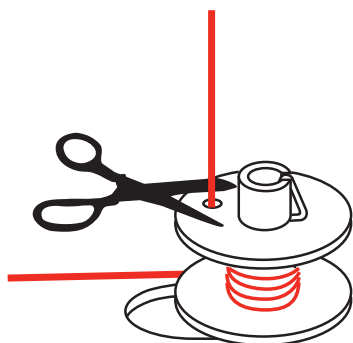
- > Trek het draadeinde door één van de openingen van de spoel en zet de lege spoel op de garenwinder.



- > Schuif de spoel naar rechts.
- > Ter controle knippert de toets «Start/Stop» en het scherm voor het spoelen verschijnt.

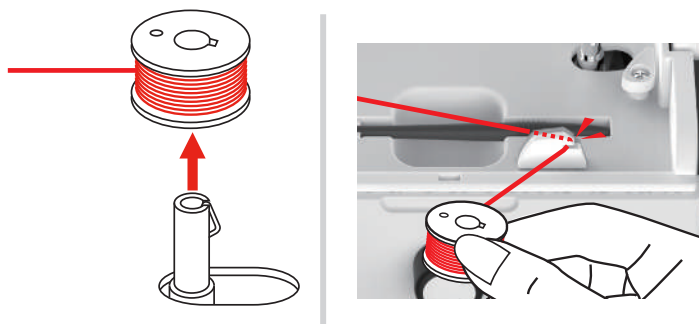


- > Houd het draadeinde met één hand vast.
- > Druk op de toets «Start/Stop» om het spoelen voor enkele omwentelingen te starten en weer te stoppen, zodat het garen goed op de spoel zit.
- > Knip de draad bij de opening af.



- > Druk op de toets «Start/Stop» om het spoelen voort te zetten.
- > Druk op de toets «Start/Stop» om het spoelen te stoppen.

- > Neem de spoel weg en snijd het garen af.

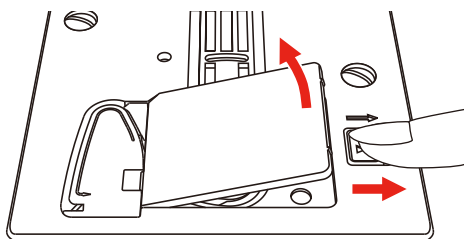


### Onderdraad inrijgen.

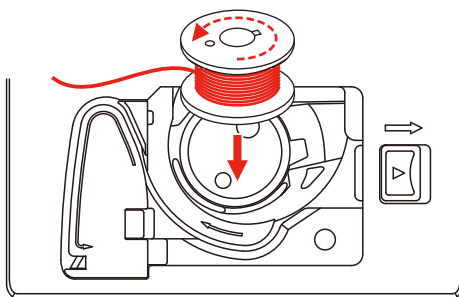
Voorwaarde:

- Naald is omhoog gezet.
- Naaivoet staat omhoog.
- Machine is uitgeschakeld.

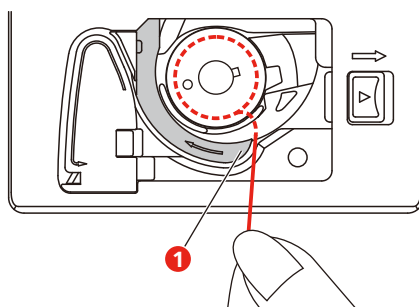
- > Schuif de handgreep naar rechts om het spoelhuisdeksel te openen.



- > Zet de nieuwe spoel zodanig in, dat het garen tegen de wijzers van de klok is opgespoeld.

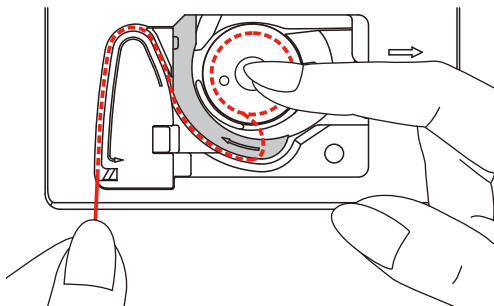


- > Trek de draad in de gleuf (1).

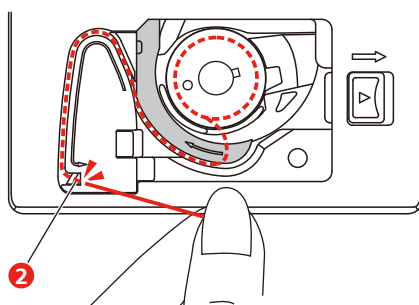


- > Druk lichtjes op de spoel.

- > Volg de pijlmarkering om de draad in de geleider voor de spoeldraad te trekken.



- > Trek het draadeinde over de draadafsnijder (2) om het overtollige garen af te snijden.



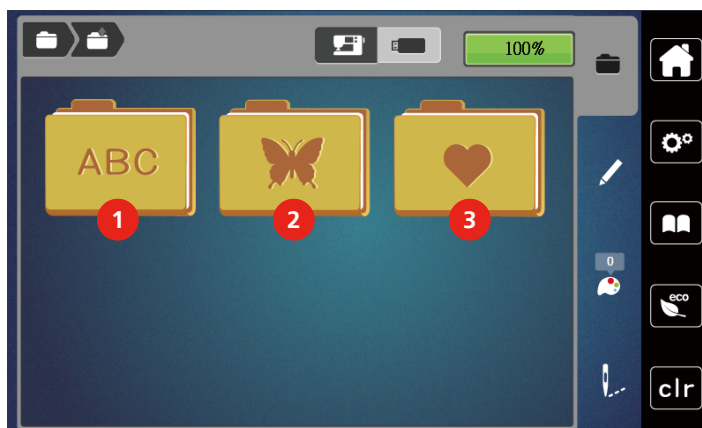
- > Sluit het spoelhuisdeksel.

## 2.7 Borduurmotief selecteren

Alle borduurmotieven kunnen direct worden geborduurd of met de verschillende functies die de borduurmachine biedt, worden veranderd. Alle borduurmotieven vindt u aan het einde van de handleiding. Daarnaast kunnen borduurmotieven uit het persoonlijke geheugen of van een BERNINA USB-stick (optioneel accessoire) worden geupload.



- > Druk op het symbool «Home».
- > Selecteer een alfabet, borduurmotief of persoonlijk borduurmotief uit een van de mappen.



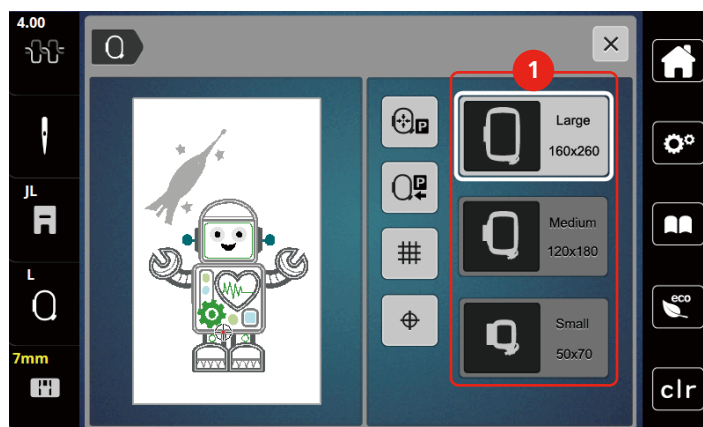
1 Alfabet

2 Borduurmotieven

3 Persoonlijke borduurmotieven

## 2.8 Borduurraam

### Overzicht borduurraamselectie



1 Borduurraamselectie

### Borduurraam selecteren

U krijgt het beste borduurresultaat wanneer een zo klein mogelijk borduurraam passend bij het borduurmotief wordt gekozen.

Het borduurmotief heeft een voorgeprogrammeerde grootte die wordt weergegeven.

Voorwaarde:

- Borduurmotief is geselecteerd.



- > Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».
  - Het actueel bevestigde borduurraam wordt weergegeven.
  - De machine selecteert automatisch het optimale borduurraam voor de grootte van het borduurmotief.
  - Mocht het voorgeprogrammeerde borduurraam niet voorhanden zijn, kan een ander gewenst borduurraam worden geselecteerd.
  - Als een borduurraam wordt bevestigd, dat niet met het voorgeprogrammeerde overeenstemt, geldt het bevestigde borduurraam als geactiveerd en wordt het borduurmotiefooppervlak overeenkomstig aangepast.
- > Selecteer het gewenste borduurraam.

### Scheurvlies

Door gebruik van borduurvlies krijgt het project meer stabiliteit. Scheurvlies is vooral geschikt voor alle gewezen materialen en niet-rekbaar materiaal. Er kunnen 1 – 2 lagen worden gebruikt. Borduurvlies is in verschillende diktes verkrijgbaar. Bij grote borduuroppervlakten blijft het borduurvlies onder het borduurgaren vastzitten. Het borduurvlies wordt met plakspray aan de achterkant van de stof bevestigd. Na het borduren wordt het overtollige borduurvlies voorzichtig weggescheurd.

### Knipvlies

Door het gebruik van borduurvlies krijgt het project meer stabiliteit. Knipvlies is geschikt voor alle rekbare materialen. Er kunnen 1 – 2 lagen worden gebruikt. Borduurvlies is in verschillende diktes verkrijgbaar. Bij grote borduuroppervlakten blijft het borduurvlies onder het borduurgaren vastzitten. Het borduurvlies wordt met plakspray aan de achterkant van de stof bevestigd. Na het borduren wordt het overtollige borduurvlies voorzichtig weggeknipt.

## Plakspray

Het gebruik van plakspray is vooral raadzaam bij alle rekbare en gladde materialen en gebreide stoffen. Het verhindert, dat de stof verschuift of vervormt. Applicaties kunnen met behulp van plakspray exact orden bevestigd. Plakspray mag niet in de buurt van de machine worden gebruikt om vervuiling te voorkomen.

- > Spuit een beetje plakspray op een afstand van 25 – 30 cm (9 – 12 inch) op het borduurlies.
- > Leg de stof en het borduurlies helemaal glad op elkaar en druk beide lagen vast.
- > Bevestig kleine patroondelen, zoals broekzakken of kragen, op het borduurlies.
- > Om een afdruk te vermijden, bijvoorbeeld bij badstof of fleece, moeten niet de patroondelen, maar het borduurlies met plakspray worden bespoten en in het borduurraam worden gespannen.
- > Fixeer de patroondelen die geborduurd moeten worden.
- > Verwijder lijmrestjes voordat de machine wordt gestart.

## Verstevigingsspray

Verstevigingsspray geeft fijne, los geweven materialen extra steun. Onder de stof moet altijd een extra laagje vlies worden gebruikt.

- > Spuit verstevigingsspray op de stof.
- > Laat de stof goed drogen en strijk deze eventueel met het strijkijzer droog.

## Plakvlies

Plakvlies is in verschillende diktes verkrijgbaar. Het is raadzaam om plakvlies te gebruiken dat gemakkelijk kan worden verwijderd. Plakvlies is geschikt voor alle stoffen die snel vervormen, bijvoorbeeld rekbare stoffen zoals tricot of jersey.

- > Strijk het vlies met een warm strijkijzer op de achterkant van de stof.

## Zelfklevend vlies

Zelfklevend vlies is geschikt voor stoffen zoals jersey en zijde en borduurprojecten die niet in een borduurraam kunnen worden gespannen.

- > Span het vlies in het borduurraam, zodat de papieren kant naar boven ligt.
- > Scheur het papier met een schaar in om het bij het gedeelte, dat in het borduurraam komt te liggen, te kunnen verwijderen.
- > Leg de stof op de zelfklevende kant van het vlies en druk hem vast.
- > Verwijder lijmrestjes voordat de machine wordt gestart.

## Wateroplosbaar vlies



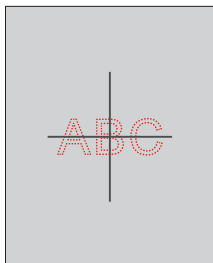
Span bij vrijstaand borduurwerk 1 - 3 lagen wateroplosbaar vlies in het borduurraam. Omdat het motief niet op stof wordt geborduurd, blijft uiteindelijk alleen het met garen geborduurde motief over. De borduurmotieven moeten in ieder geval met korte steken zijn verbonden, anders laten de afzonderlijke motieven los uit het complete borduurmotief.

Wateroplosbaar borduurlies is geschikt voor dunne stoffen, waarbij andere steunstoffen zouden doorschijnen, en voor kantborduurwerk. De steunstof kan na het borduren met water worden uitgewassen. De steunstof beschermt hoogpolige stoffen, zodat bijvoorbeeld de lusjes van badstof niet worden beschadigd. Met dit materiaal wordt vermeden, dat het garen in de stof zinkt of dat lusjes tussen het borduurwerk doorsteken.

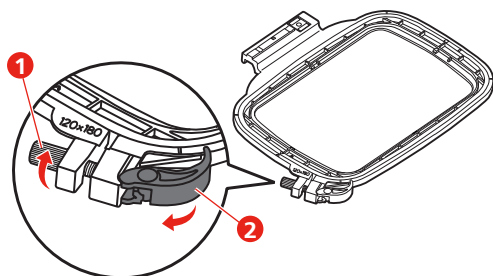
- > Leg het borduurlies op de achterkant van de stof.
- > Fixeer het borduurlies indien nodig met plakspray.
- > Verstevig hoogpolige stoffen aan de goede kant ook met de passende steunstof en rijg deze eventueel met een paar steekjes vast.
- > Span alle lagen samen in het borduurraam.
- > Was het borduurmotief na het borduren uit en leg dit plat neer om te drogen.

## Borduurraam voorbereiden

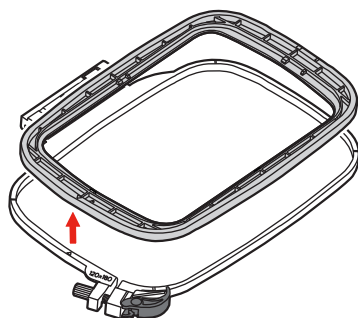
Het borduurraam bestaat uit een buiten- en binnenraam. Bij elk borduurraam hoort een passende borduursjabloon. Het borduurgedeelte heeft een rooster met vierkantjes van 1 cm (0,39 inch) groot. Het middelpunt is gemarkeerd met een gaatje en gekruisde lijnen. De gewenste markeringen kunnen op het materiaal worden overgebracht.



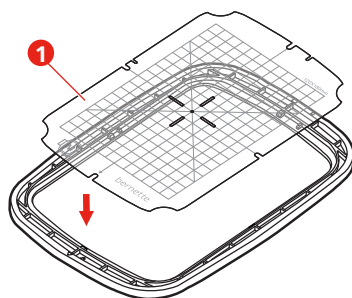
- > Draai de schroef (1) los of open de snelspanner (2) aan het buitenraam.
  - Als een nieuwe soort stof wordt gebruikt, moet de druk door aan de schroef te draaien worden ingesteld.



- > Neem het binnenraam weg.

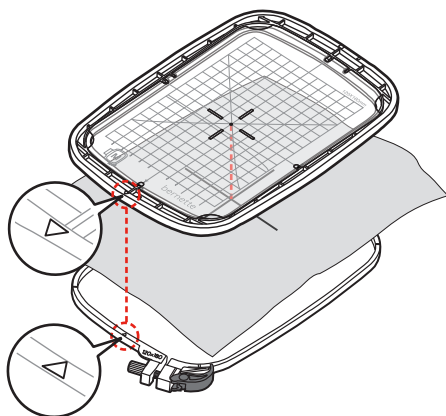


- > Leg de borduursjabloon (1) zodanig in het binnenraam, dat de naam bernette aan de voorkant bij de pijlmarkering ligt en de sjabloon vastzit.

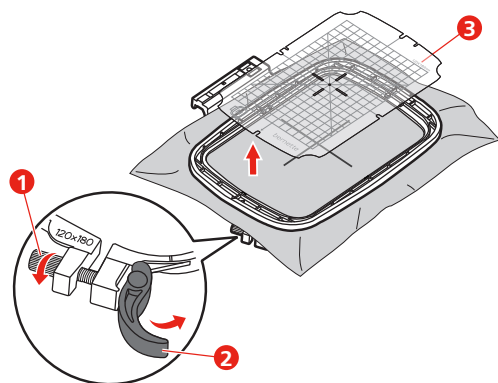


- > Leg de stof zodanig onder het binnenraam, dat deze minstens 2 cm buiten de rand van het borduurraam uitsteekt.

- > Zorg ervoor, dat het middelpunt van het borduurmotief en het middelpunt van de borduursjabloon op elkaar liggen.
- > Leg de stof en het binnenraam zodanig op het buitenraam, dat de pijlmarkeringen van de beide ramen op elkaar afgestemd zijn.

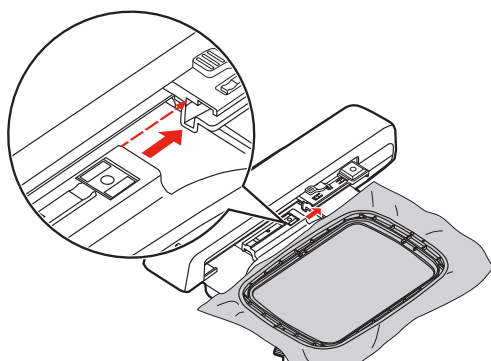


- > Duw de beide ramen in elkaar, maar let erop, dat de stof niet verschuift.
- > Span de stof strak in het borduurraam.
- > Sluit de snelspanner (2). Draai de schroef (1) indien nodig aan.
- > Het binnenraam moet iets dieper in het buitenraam liggen, ongeveer 1 mm, zodat het buitenraam niet op de machine en steekplaat ligt. Zo worden krassen vermeden.
- > Met de snelspanner (2) kan dezelfde soort stof snel en gemakkelijk worden verwisseld.
- > Neem de borduursjabloon (3) uit het borduurraam.

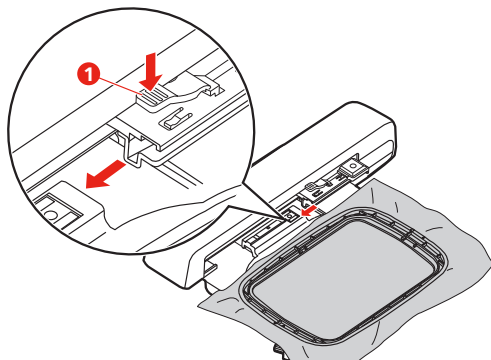


### Borduurraam bevestigen

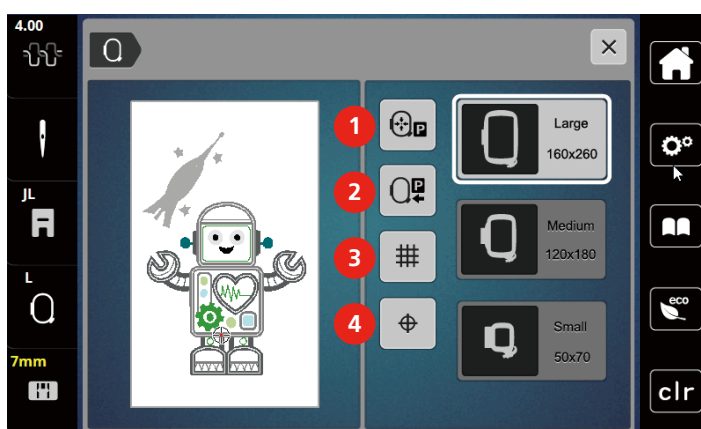
- > Zet de naald omhoog.
- > Zet de borduurvoet omhoog.
- > Plaats het borduurraam onder de borduurvoet.
- > Schuif het borduurraam in de borduurmodule tot dit vastzit.
  - Borduurraam is bevestigd.



- > Om het borduurraam te verwijderen, op de veiligheidshendel drukken en het borduurraam naar achteren trekken.



## Overzicht borduurfuncties



- |   |                                       |   |                 |
|---|---------------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Borduurraam t.o.v. de naald centreren | 3 | Rooster aan/uit |
| 2 | Borduurarm terugzetten                | 4 | Motiefmidden    |

## Middelpunt borduurmotief

Het borduurraam wordt zodanig geplaatst, dat de naald exact boven het midden van het borduurmotief of boven het beginpunt van het borduurmotief staat.

- > Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».



- > Druk op het symbool «Middelpunt borduurmotief» om het borduurraam zodanig te plaatsen, dat de naald precies boven het midden van het borduurmotief staat.
- > Druk nogmaals op het symbool «Middelpunt borduurmotief» om het borduurraam zodanig te plaatsen, dat de naald precies boven het beginpunt van het motief staat.

## Borduurraam t.o.v. de naald centreren

Als de naald in de buurt van het borduurraam staat, kan de bovendraad gemakkelijker worden ingeregen wanneer het borduurraam wordt verschoven.



- > Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».



> Druk op het symbool «Borduurraam t.o.v. de naald centreren» om het borduurraam naar het midden te zetten.



> Rijk de bovendraad in.

> Druk op «Start/Stop» om het borduurraam naar de laatste positie terug te zetten.

### Borduurarm terugzetten

De borduurarm kan voor het opbergen van de borduurmodule worden gepositioneerd



> Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».

> Verwijder het borduurraam.



> Druk op het symbool «Borduurarm terugzetten» om de borduurarm horizontaal naar links te zetten.



> Druk op de toets «Start/Stop » om de borduurarm naar de laatste positie terug te zetten.

### Rooster aan/uit

Door de weergave van het borduurraammidden en het raster met hulplijnen kan het borduurmotief exact worden geplaatst.



> Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».



> Druk op het symbool «Raster aan/uit» om het borduurraammidden op het scherm weer te geven.

> Druk nogmaals op het symbool «Raster aan/uit» om de hulplijnen weer te geven.

> Druk nogmaals op het symbool «Raster aan/uit» om het borduurraammidden en de hulplijnen te verbergen.

## 3 Setup-programma

### 3.1 Borduurinstellingen

#### Bovendraadspanning instellen

Wijzigingen van de bovendraadspanning in het setup-programma hebben invloed op alle borduurmotieven.



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».



- > Druk op het symbool «Bovendraadspanning wijzigen».
- > Verplaats de regelschuif met de beeldschermen/vinger of druk op de symbolen «+» of «-» om de bovendraadspanning te wijzigen.

#### Maximale borduursnelheid instellen

Met deze functie kan de maximale snelheid gereduceerd worden.



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».



- > Druk op het symbool «Maximale snelheid wijzigen».
- > Verplaats de regelschuif met de beeldschermen/vinger of druk op de symbolen «+» of «-» om de maximale snelheid te wijzigen.

#### Borduurraam afstellen

De borduurraamafstelling houdt in, dat de naald op het midden van het borduurraam wordt afgestemd.

Voorwaarde:

- Borduurmodule is aangesloten en het borduurraam met de passende borduursjabloon is bevestigd.



- > Druk op het symbool «Setup-programma».

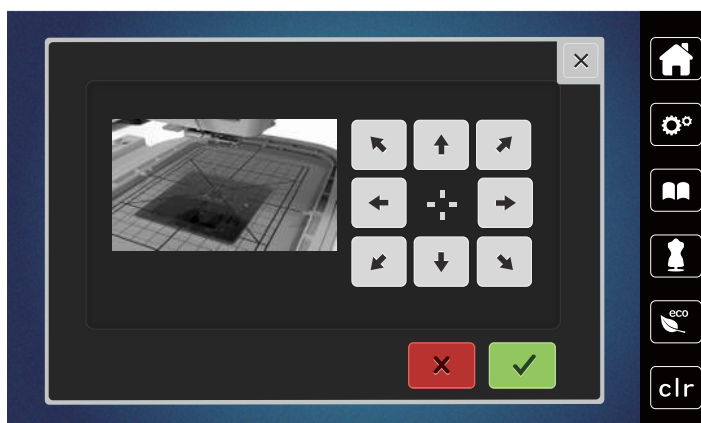


- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».



- > Druk op het symbool «Borduurraam afstellen».
  - De machine herkent het borduurraam automatisch en beweegt naar het midden van het borduurraam.

- > Zet de naald met de pijlvakken op het scherm exact in het midden en bevestig.



### Afhechtsteken deactiveren



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».



- > Druk op het symbool «Afhechtsteken aan/uit».
- > Druk op de schakelaar linksonder op het scherm om de afhechtsteken te deactiveren.
  - Er worden geen afhechtsteken genaaid en de onderdraad moet met de hand worden omhooggehaald en bij borduurbegin worden vastgehouden.
- > Druk nogmaals op de schakelaar om de afhechtsteken te activeren.

### Draadafsnijder activeren



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».

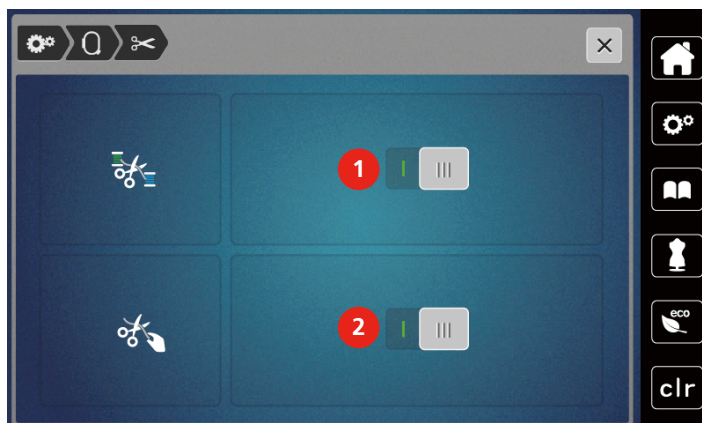


- > Druk op het symbool «Instellingen voor het afsnijden van de draad».



- > Druk op de schakelaar boven op het scherm (1) om het automatisch afsnijden van de draad voor een kleurwisseling te activeren.
- > Druk nogmaals op de schakelaar boven op het scherm (1) om het automatisch afsnijden van de draad voor een kleurwisseling te activeren.
- > Druk op de schakelaar in het onderste deel van het scherm (2) om het handmatig afsnijden van de draad na het borduren te deactiveren.
  - De machine stopt niet voor het afsnijden van de draad.
- > Druk op de schakelaar in het onderste deel van het scherm (2) om het handmatig afsnijden van de draad na het borduren te activeren.
  - De machine stopt na ongeveer 7 steken.

- > Knip het resterende garen met de schaar af.



### Hoogte van de borduurvoet instellen



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Borduurinstellingen».



- > Druk op het symbool «Hoogte van de borduurvoet instellen».
- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» of druk op de symbolen «-» of «+» om de afstand tussen de borduurvoet en de steekplaat in te stellen.

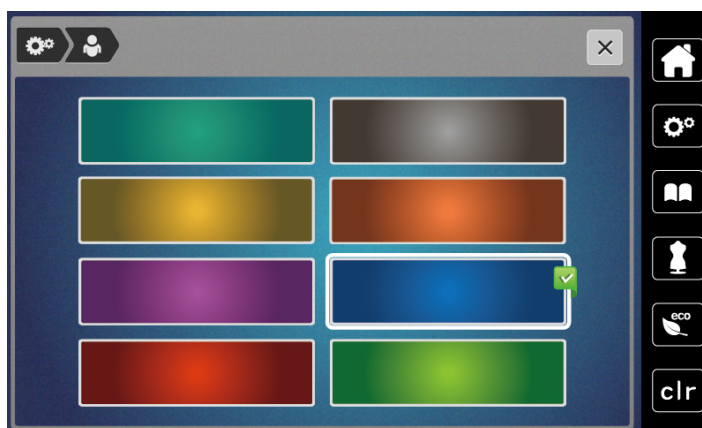
## 3.2 Persoonlijke instellingen selecteren



- > Druk op het symbool «Setup-programma» .



- > Druk op het symbool «Persoonlijke instellingen».
- > Kies de gewenste schermkleur.



### 3.3 Controlefuncties

#### Bovendraadcontrole instellen



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Controle-instellingen».



- > Druk op de schakelaar bovenaan het beeldscherm om de bovendraadcontrole te deactiveren.
- > Druk nogmaals op de schakelaar om de bovendraadcontrole te activeren.

#### Onderdraadcontrole instellen



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Controle-instellingen».



- > Druk op de schakelaar onderaan het scherm om de onderdraadcontrole te deactiveren.
- > Druk nogmaals op de schakelaar om de onderdraadcontrole te activeren.

### 3.4 Geluid aan/uit



- > Druk op het symbool «Setup-programma» .



- > Druk op het symbool «Geluid aan/uit» om alle geluiden te deactiveren.
- > Druk nogmaals op het symbool «Geluid aan/uit» om alle geluiden te activeren.

### 3.5 Machine-instellingen

#### Helderheid beeldscherm instellen

De helderheid van het beeldscherm kan naar wens worden ingesteld.



- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Machine-instellingen».



- > Druk op het symbool «Helderheid instellen».
- > Verplaats de regelschuif boven op het scherm met de beeldschermpepen of uw vinger of druk op de symbolen «+» of «-» om de helderheid van het scherm te veranderen.

## Beeldscherm kalibreren

Meer informatie over dit thema vindt u in de appendix onder het hoofdstuk over het opheffen van storingen aan het einde van deze handleiding.



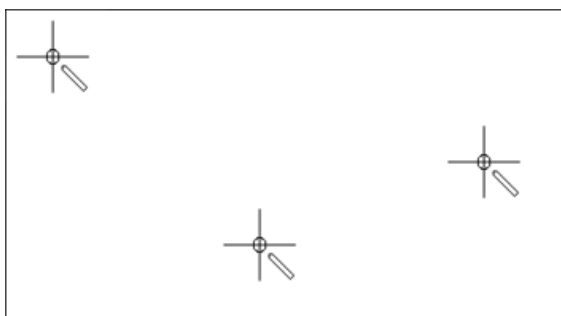
- > Druk op het symbool «Setup-programma».



- > Druk op het symbool «Machine-instellingen».



- > Druk op het symbool «Beeldscherm kalibreren».
- > Tik de kruisjes achtereenvolgend met de beeldschermen aan.



## Naar de basisinstellingen terugzetten

**ATTENTIE:** Bij deze functie worden alle individueel opgeslagen instellingen gewist.



- > Vak «Setup-programma» drukken.



- > Druk op het symbool «Machine-instellingen».



- > Druk op het symbool «Basisinstellingen».



- > Druk op het symbool «Basisinstellingen Borduren».



- > Druk op het symbool «Bevestigen» en start de machine opnieuw om alle basisinstellingen terug te halen.

## Machine-firmware actualiseren

De actuele firmware van de machine en een gedetailleerde stap-voor-stap beschrijving voor het actualiseringsproces kan op [www.mybernette.com](http://www.mybernette.com) worden gedownload. Persoonlijke gegevens en instellingen worden bij een firmware-update automatisch overgenomen.

### LET OP

USB-stick (optioneel accessoire) werd te vroeg verwijderd

Firmware wordt niet geactualiseerd en de machine kan niet worden gebruikt.

- > Verwijder de USB-stick (optioneel accessoire) pas als het actualiseren succesvol is afgesloten.

- > Bevestig de USB-stick (optioneel accessoire), FAT32 geformatteerd, met de nieuwe firmware-versie in de USB-aansluiting van de machine.



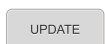
> Druk op het symbool «Setup-programma».



> Druk op het symbool «Machine-instellingen».



> Druk op het symbool «Firmware-versie».



> Druk op het symbool «Update» om de machine-firmware te actualiseren.

### Firmware-versie controleren

De firmware-versie van de machine wordt weergegeven.



> Druk op het symbool «Setup-programma».



> Druk op het symbool «Machine-instellingen».



> Druk op het symbool «Firmware-versie».

### Totaal aantal steken controleren

Het totale aantal steken van de machine en het aantal steken sinds de laatste, door de dealer uitgevoerde servicebeurt, worden weergegeven.



> Druk op het symbool «Setup-programma».



> Druk op het symbool «Machine-instellingen».



> Druk op het symbool «Firmware-versie».

### Taal selecteren

De gebruikersinterface kan op wens van de klant in een andere taal worden ingesteld.



> Druk op het symbool «Setup-programm» .



> Druk op het symbool «Machine-instellingen».



> Druk op het symbool «Taalkeuze».  
> Kies de taal.

## 4 Systeeminstellingen

### 4.1 Tutorial openen

De Tutorial geeft informatie en uitleg over verschillende thema's met betrekking tot borduren.



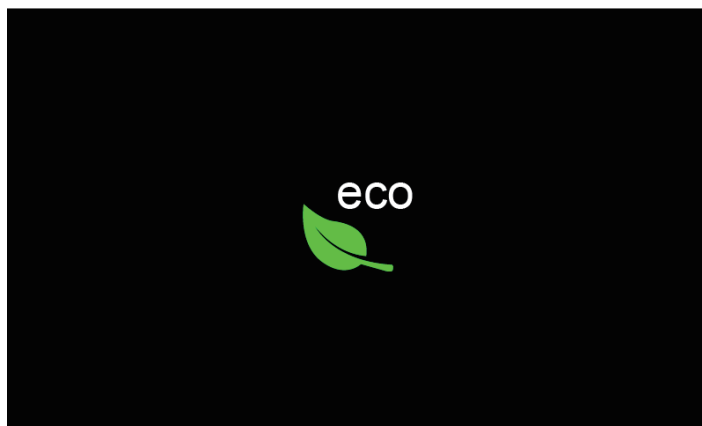
- > Druk op het symbool «Tutorial».
- > Kies het gewenste thema om informatie te verkrijgen.

### 4.2 eco-modus toepassen

Als de werkzaamheden gedurende enige tijd worden onderbroken, kan de machine in de eco-modus worden gezet. Op het beeldscherm kan niets worden geactiveerd en de machine kan niet worden gestart.



- > Druk op het symbool «eco-modus».
  - Het beeldscherm wordt uitgeschakeld. Het stroomverbruik wordt gereduceerd en het naalicht wordt uitgeschakeld.



- > Druk op «eco-modus» op het scherm.
  - De machine is weer gereed voor gebruik.

### 4.3 Met «clr» alle wijzigingen verwerpen

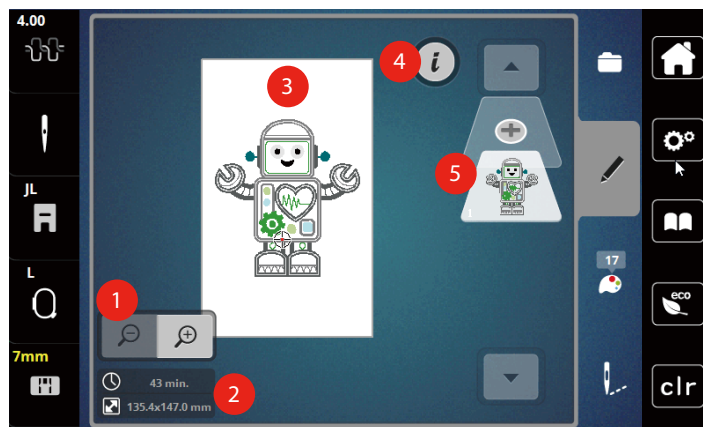
Alle wijzigingen van de motieven kunnen naar de basisinstelling worden teruggezet. Uitzonderd opgeslagen borduurmotieven, die in het persoonlijk geheugen werden opgeslagen en de controlefuncties.



- > Druk op het symbool «clr».

## 5 Creatief borduren

### 5.1 Overzicht borduren



- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Afbeelding borduurmotief vergroten, verkleinen en verplaatsen | 4 | «i»-dialoog                   |
| 2 | Borduurtijd/borduurmotiefgrootte in mm                        | 5 | Borduurmotiefniveau toevoegen |
| 3 | Borduurbaar oppervlak   |   |                               |

### 5.2 Borduurmotief selecteren en wisselen



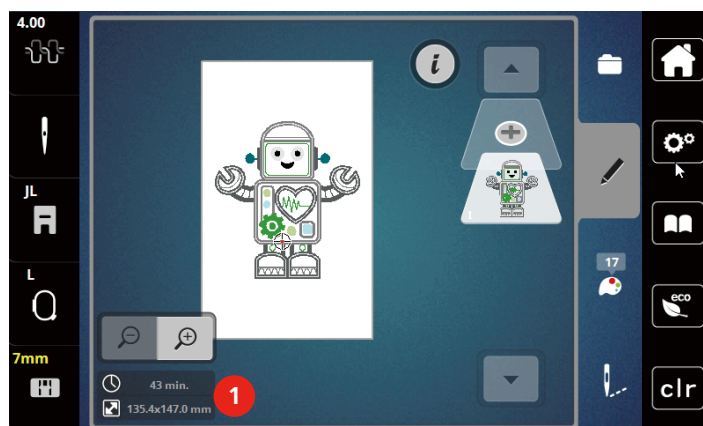
- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Borduurmotief oproepen».
- > Selecteer een nieuw borduurmotief.

### 5.3 Borduurtijd en borduurmotiefgrootte controleren

In het keuzemenu «Bewerken» wordt linksonder (1) de geschatte borduurtijd in minuten alsmede de breedte en hoogte van het borduurmotief in millimeter weergegeven.



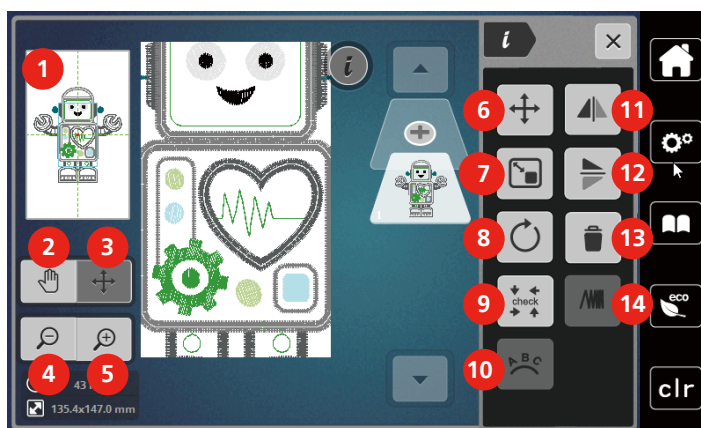
## 5.4 Snelheid regelen

Met de snelheidsregelaar kan de snelheid traploos worden aangepast.

- > Verschuif de snelheidsregelaar naar links om de snelheid te verlagen.
- > Verschuif de snelheidsregelaar naar rechts om de snelheid te verhogen.

## 5.5 Borduurmotief bewerken

### Overzicht borduurmotief bewerken



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1 Voorbeeld alles                        | 8 Borduurmotief draaien        |
| 2 Voorbeeld verschuiven                  | 9 Check borduurmotiefgrootte   |
| 3 Voorbeeld borduurmotief verschuiven    | 10 Tekst vervormen             |
| 4 Voorbeeld verkleinen                   | 11 Spiegelen links/rechts      |
| 5 Voorbeeld vergroten                    | 12 Spiegelen boven/onder       |
| 6 Borduurmotief verschuiven              | 13 Wissen                      |
| 7 Borduurmotief proportioneel veranderen | 14 Borduurdichtheid veranderen |

### Voorbeeld borduurmotief vergroten

Het voorbeeld van het borduurmotief kan worden vergroot. Bovendien kan het voorbeeld zonder of met wijziging van de borduurpositie worden aangepast.

- > Selecteer het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Voorbeeld vergroten» om het voorbeeld van het borduurmotief te bewerken.



- > Druk 1 tot 9x op het symbool «Voorbeeld vergroten» om naar de beweringsmodus terug te gaan.



- > Druk 1 tot 9x op het symbool «Voorbeeld verkleinen» om naar de beweringsmodus terug te gaan.



### Voorbeeld borduurmotief verkleinen

Het voorbeeld van het borduurmotief kan worden verkleind. Bovendien kan het voorbeeld zonder of met wijziging van de borduurpositie worden aangepast.

- > Kies het borduurmotief.



- > Druk op het symbool «Voorbeeld vergroten» om het voorbeeld van het borduurmotief te vergroten.



- > Druk 1 tot 9x op het symbool «Voorbeeld verkleinen» om het voorbeeld van het vergrote borduurmotief steeds een stap te verkleinen.

### Voorbeeld borduurmotief verschuiven

Het voorbeeld van het borduurmotief kan worden verschoven. Het motief wordt niet veranderd.



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Voorbeeld vergroten» om het voorbeeld van het borduurmotief te bewerken.



- > Druk op het symbool «Voorbeeld verschuiven».
- Het symbool wordt donkergrijs.
- > Verander het voorbeeld van het borduurmotief.
- De borduurpositie wordt niet gewijzigd.



- > Druk op het symbool «Voorbeeld verkleinen» om naar het vorige voorbeeld terug te gaan.

### Vergroot voorbeeld van het borduurmotief verschuiven

Het voorbeeld van het borduurmotief kan door het veranderen van de borduurpositie worden verschoven.



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Voorbeeld vergroten» om het symbool «Borduurmotief verschuiven» te activeren.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief verschuiven».
- Het symbool wordt donkergrijs.
- > Verschuif het borduurmotief met de beeldschermen/vinger.
- Het borduurmotief wordt verschoven.



- > Druk nogmaals op het symbool «Voorbeeld verkleinen» om naar het vorige voorbeeld terug te gaan.

### Borduurmotief verschuiven

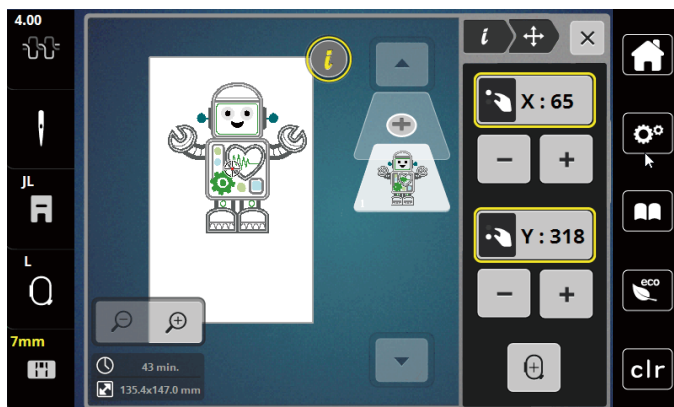


- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «i»-dialog.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief verschuiven».
- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» om het borduurmotief in dwarsrichting (horizontaal) te verschuiven.

- > Om het borduurmotief in de lengte (verticaal) te verschuiven, dient u aan de «Multifunctionele knop onder» te draaien of op het borduurmotief te drukken, met uw vinger op het motief te blijven en dit naar wens te verschuiven.
  - De verplaatsing wordt in de geel omlijnde vakken weergegeven.



- > Druk op het symbool «Borduurmotiefmidden».
  - Het borduurmotief wordt weer naar het midden van het borduurraam verplaatst.

### Borduurmotief draaien



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «i»-dialog.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief draaien».
- > Draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar rechts of druk op het symbool «+».
- > «Draai de Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of druk op het symbool «-» om het borduurmotief tegen de wijzers van de klok in te draaien.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief +90° draaien» om het borduurmotief in stappen van 90° te draaien.

### Borduurmotiefgrootte proportioneel veranderen

De wijziging is beperkt op +/- 20%.



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «i»-dialog.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief proportioneel veranderen».
- > Draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar rechts of druk op het symbool «+» om het borduurmotief proportioneel te vergroten.
- > Draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of druk op het symbool «-» om het borduurmotief proportioneel te verkleinen.

### Borduurmotief spiegelen

Borduurmotieven kunnen zowel verticaal als horizontaal worden gespiegeld.

- > Kies het borduurmotief.



- > Druk op het symbool «i»-dialoog.



- > Druk op het symbool «Spiegelen links/rechts» om het borduurmotief in dwarsrichting (verticaal) te spiegelen.



- > Druk op het symbool «Spiegelen boven/onder» om het borduurmotief in de lengte (horizontaal) te spiegelen.

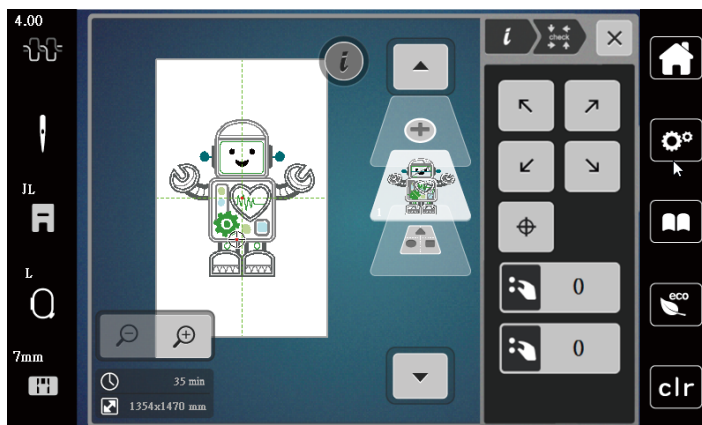
## Borduurmotiefgrootte en -positie controleren

Nu kan worden gecontroleerd of het borduurmotief op de beoogde positie/plaats op de stof past.

- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «i»-dialoog.



- > Druk op het symbool «Borduurmotiefgrootte controleren».
  - Het borduurraam verschuift zover, tot de naald op die plaats staat die op het scherm wordt weergegeven.
  - Als het borduurmotief nog niet correct is geplaatst, kan de positie met de «Multifunctionele knoppen boven/onder» worden veranderd en alle posities van het borduurmotief opnieuw worden gecontroleerd.



- > Druk op het symbool «Borduurmotiefmidden» om de naald in het midden van het borduurmotief te zetten.
- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» om het borduurmotief in dwarsrichting (horizontaal) te verschuiven.
- > Draai aan de «Multifunctionele knop onder» om het borduurmotief in de lengte (verticaal) te verschuiven.

## Borduurmotief wissen

Actief borduurmotief wordt gewist.

- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «i»-dialoog.





> Druk op het symbool «Wissen».



> Druk op het symbool «Bevestigen» om het borduurmotief te wissen.

## 5.6 Lettertekens combineren

### Overzicht borduuralfabetten

Borduurmotieven	Naam
ABC	Swiss Block
A B C	Swiss Block verticaal
ABC	Childs Play
A B C	Childs Play verticaal
ABC	Victoria
ABC	Anniversary
أ ب ت	Arabic
А Б В	Cyrillic
א ב ג	Hebrew

### Tekst creëren

Een woord kan binnen het borduurraam op een willekeurige positie worden geplaatst. Als het borduurmotief buiten het borduurbare gedeelte is geplaatst, wordt het borduurraam op het beeldscherm rood omlijnd. Met behulp van de borduurraamkeuze kan worden gecontroleerd of het borduurmotief met een ander borduurraam kan worden geborduurd. Als het woord niet in een borduurraam past, kunnen bijvoorbeeld afzonderlijke woorden met elkaar worden gecombineerd en onder elkaar worden geplaatst, zoals in het volgende voorbeeld wordt getoond.



- > Selecteer de map «Alfabetten».
- > Selecteer een lettertype.
- > Voer de tekst «Made to» in.
- > Druk op het symbool (1) (standaardinstelling) om hoofdletters in te stellen.
- > Druk op het symbool (2) om kleine letters in te stellen.
- > Druk op het symbool (3) om cijfers en wiskundige tekens in te stellen.

- > Druk op het symbool (4) om speciale tekens in te stellen.



- > Druk op het symbool «DEL» om afzonderlijke letters van de ingevoerde tekst te wissen.



- > Druk op het symbool «Bevestigen» om de tekst over te nemen.



- > Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».
- > Selecteer een borduurraam.
- > Druk nogmaals op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie» om naar de bewerkingsmodus terug te gaan.

### Tekst bewerken



- > Druk op het symbool «i»-dialog.



- > Druk op het symbool «Borduurmotief draaien».

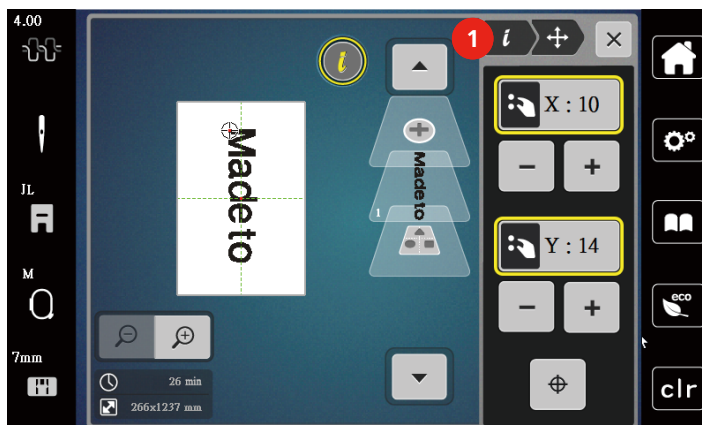


- > Druk op het symbool «+90» om de tekst 90° te draaien.
- > Druk op het symbool «i» (1).



- > Druk op het symbool «Borduurmotief verschuiven».
- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» of druk op de symbolen «+»/«-» om het borduurmotief in dwarsrichting (horizontaal) te verschuiven.

- > Draai aan de «Multifunctionele knop onder» of druk op de symbolen «+»/«-» om het borduurmotief in de lengte (verticaal) te verschuiven.



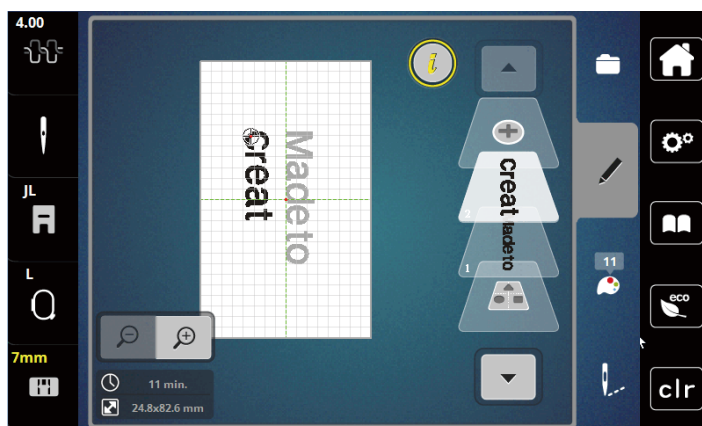
- > Druk op het symbool «Borduurmotief toevoegen».
- > Voer de tekst «create» in en draai deze eveneens.



- > Druk op het symbool «Borduurraamindicator/Borduurraamselectie».



- > Druk op het symbool «Raster aan/uit» om de tekst exacter te kunnen plaatsen.



## Tekst vervormen

Tekst kan boogvormig worden geplaatst. Deze functie kan alleen bij alfabetten worden ingesteld.

- > Kies een alfabet-motief.
- > Druk op het symbool «i»-dialoog.



- > Druk op het symbool «Tekst vervormen».
- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» of druk op de symbolen «+»/«-» om de afstand tussen de tekens in millimeter te veranderen.
- > Draai de «Multifunctionele knop onder» naar links of rechts of druk op de symbolen «+»/«-» om de tekst naar boven of onder te vervormen.

## Borduurdichtheid veranderen

- > Kies het borduurmotief. Deze functie kan alleen bij alfabetten worden ingesteld.



- > Kies een alfabet-motief.
- > Druk op het symbool «i»-dialoog.



- > Druk op het symbool «Borduurdichtheid veranderen».
- > Raak het procent-symbool aan om de gewenste borduurdichtheid in te stellen.

## 5.7 Borduurmotieven combineren

### Borduurmotieven combineren



- > Selecteer een borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduurmotief toevoegen» (1).
- > Selecteer nog een borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduurmotiefcombinatie selecteren» om complete borduurmotieven te selecteren.
  - De grootte van de borduurmotiefcombinatie kan niet worden veranderd.

### Afzonderlijke borduurmotieven wissen



- > Selecteer het borduurmotief, dat gewist moet worden.
- > Druk op het symbool «i-dialoog».



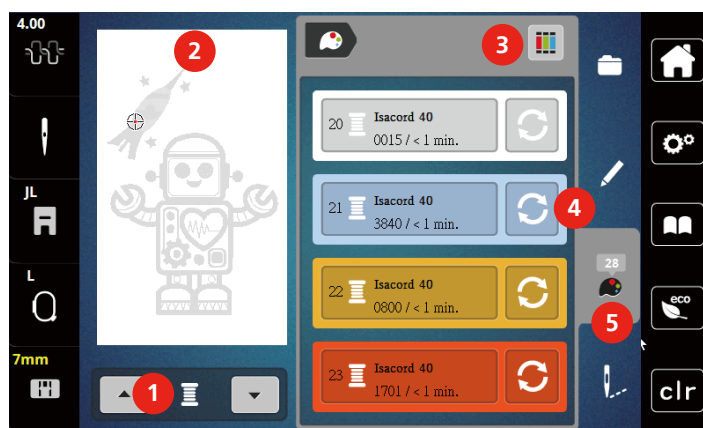
- > Druk op het symbool «Wissen».



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

## 5.8 Borduurmotiefkleuren veranderen

### Overzicht kleuren wijzigen



- |   |                               |   |                 |
|---|-------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Borduurmotiefkleuren          | 4 | Kleur wijzigen  |
| 2 | Voorbeeld geselecteerde kleur | 5 | Kleurinformatie |
| 3 | Garenmerk bepalen             |   |                 |

## Kleuren wijzigen



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Kleureninformatie».
- > Druk op het symbool «Kleur wijzigen» naast de kleur die gewijzigd moet worden.
- > Kleur wijzigen met zoeken naar thema.
  - Druk op het symbool «Scrollen» (6) rechtsboven op het scherm om andere garenmerken weer te geven.
- > Druk op het symbool «Kleurselectie met nummer» (7) om de kleur door het invoeren van een kleurnummer te selecteren.
- > Druk op het symbool «Scrollen» (8) rechtsonder op het scherm om meer kleuren weer te geven.
- > Kies de gewenste kleur.

## Garenmerk wijzigen



- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Kleureninformatie».



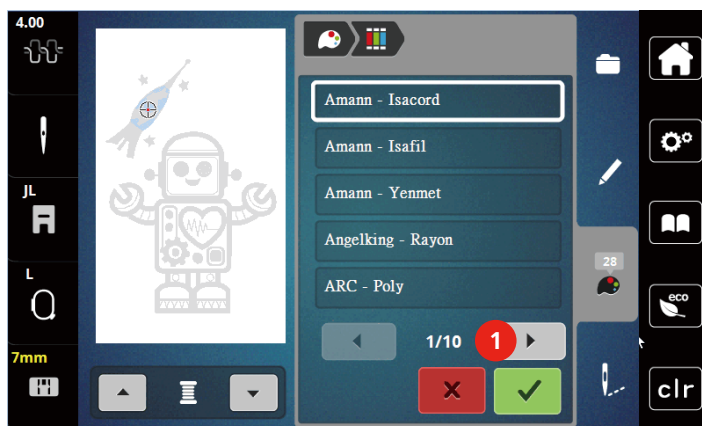
- > Druk op het symbool «Garenmerk bepalen».



- > Druk op het symbool «Scrollen» (1) om meer garenmerken weer te geven.



- > Selecteer het garenmerk en druk op het symbool «Bevestigen».
  - Alle garenkleuren van het geselecteerde borduurmotief worden naar het geselecteerde garenmerk gewijzigd.



## 5.9 Borduurmotief borduren

### Overzicht borduurmenu



- |   |                         |   |                                   |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Rijgen                  | 4 | Sprongsteken afsnijden            |
| 2 | Borduurraam verschuiven | 5 | Meerkleurig borduurmotief aan/uit |
| 3 | Controle borduurverloop | 6 | Kleurweergave                     |

### Rijgsteken toevoegen

De rijgsteken kunnen langs het borduurmotief worden geborduurd. Hierdoor worden de stof en het borduurlies beter gefixeerd.

- > Selecteer een borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduren».



- > Druk op het symbool «Rijgen» om de rijgsteken langs het borduurmotief te borduren.
- > Druk opnieuw op het symbool «Rijgen» om de rijgsteken te deactiveren.

### Borduurraam verschuiven

Als een borduurproject zo groot is, dat de stof opnieuw moet worden ingespannen, kan het borduurmotief gewoon worden verschoven.

- > Kies het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduren».



- > Druk op het symbool «Borduurraam verschuiven».
- > Draai de «Multifunctionele knop boven» om het borduurraam in dwarsrichting (horizontaal) te verschuiven.
- > Draai de «Multifunctionele knop onder» om het borduurraam in lengterichting (verticaal) te verschuiven.

### Borduurprocescontrole bij draadbreek

Als de draad breekt, kan met de functie controle borduurverloop de naald opnieuw in het borduurmotief worden gezet.

- > Selecteer een borduurmotief.



- > Druk op het symbool «Borduren».



- > Druk op het symbool «Controle borduurverloop bij draadbreek».
  - Links op het scherm wordt een compact voorbeeld van het borduurmotief getoond. Rechts op het scherm wordt het borduurmotief vergroot weergegeven.

#### – Nieuwe positionering via het compacte voorbeeld

- > Selecteer de gewenste plaats in het algemene voorbeeld (1) (2) met de beeldschermen/vinger.

#### – Nieuwe positionering via de steekbalk

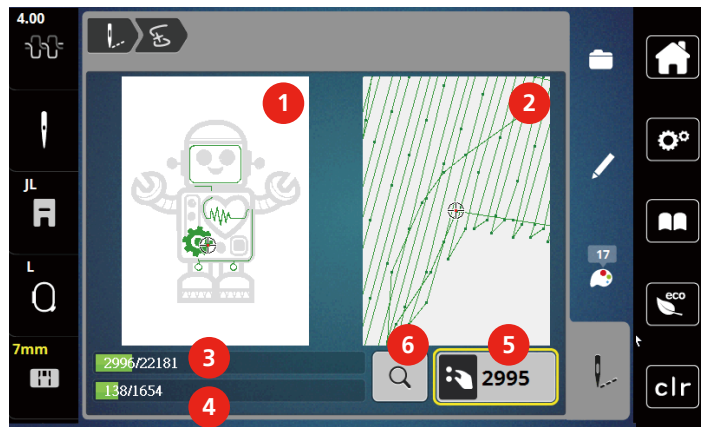
- > Selecteer de balk op het scherm (3) (4) met de beeldschermen/vinger.

#### – Nieuwe positionering via de multifunctionele knoppen

- > Draai aan de «Multifunctionele knop boven» om het borduurraam steeksgewijs te bewegen.
- > Draai aan de «Multifunctionele knop onder» om het borduurraam in grote stappen te bewegen.

#### – Nieuwe positionering met de loep

- > Druk op «Loep» (6) om de gewenste steek via de invoer te selecteren.



- Het cijfer in het geel omlijnde vakje (5) geeft het aantal steken van het borduurproces weer.

- > Zet de naaldstand terug, zodat het nieuwe begin enkele steken voor de draadbreek ligt.

## Sprongsteken afsnijden

De functie is standaard geactiveerd en de sprongsteken worden automatisch afgesneden. Als de functie gedeactiveerd wordt, moeten de sprongsteken handmatig worden afgeknipt.

- > Selecteer het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduren».



- > Druk op het geel omlijnde symbool «Sprongsteken afsnijden» om de functie te deactiveren.
- > Druk nogmaals op het symbool «Sprongsteken afsnijden» om de functie te activeren.

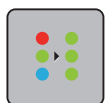
## Meerkleurig borduurmotief aan/uit

Meerkleurige borduurmotieven kunnen ook in één kleur worden geborduurd.

- > Selecteer een borduurmotief.



- > Druk op het symbool «Borduren».



- > Druk op het symbool «Meerkleurig borduurmotief aan/uit».
  - Het borduurmotief wordt in één kleur geborduurd.

## Kleurweergave

Elke kleur van een borduurmotief kan afzonderlijk worden geselecteerd. Het borduurraam verplaatst zich vervolgens naar de eerste steek van de actieve kleur. De actieve kleur kan zo ook afzonderlijk of in een andere volgorde worden geborduurd.



- > Selecteer een borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Borduren».



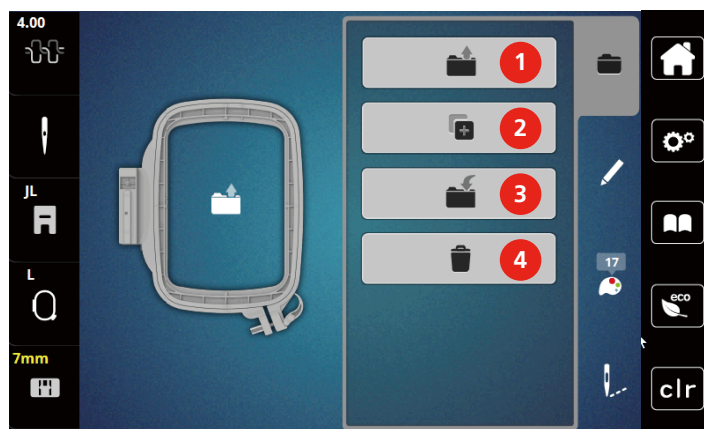
- > Druk op het symbool «Scrollen omlaag» om de volgende kleur van het borduurmotief te selecteren.



- > Druk op het symbool «Scrollen omhoog» om de vorige kleur van het borduurmotief te selecteren.

## 5.10 Borduurmotieven beheren

### Overzicht borduurmotieven beheren



- |   |                         |   |                       |
|---|-------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Borduurmotief laden     | 3 | Borduurmotief opslaan |
| 2 | Borduurmotief toevoegen | 4 | Wissen                |

### Borduurmotieven in het persoonlijke geheugen opslaan

In de map «Borduurmotief opslaan» kunnen de gewenste en individueel gewijzigde borduurmotieven worden opgeslagen.

- > Selecteer het borduurmotief.
- > Bewerk het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Selecteren».





- > Druk op het symbool «Borduurmotief opslaan».
  - Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, is geel omlijnd.
  - Het symbool «Borduurmachine» is geactiveerd.



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

### Borduurmotief op USB-stick opslaan

- > Kies het borduurmotief.
- > Bewerk het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Borduurmotief opslaan».
  - Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, is geel omlijnd.
- > Bevestig de USB-stick in de USB-aansluiting van de machine.



- > Druk op het symbool «USB-stick».



- > Druk op het symbool «Bevestigen» .

### Borduurmotief in het persoonlijke geheugen vervangen

- > Selecteer het borduurmotief.
- > Bewerk het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Borduurmotief opslaan».
  - Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, is geel omlijnd.
  - Het symbool «Borduurmachine» is geactiveerd.



- > Selecteer het borduurmotief dat vervangen moet worden.



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

### Borduurmotief op USB-stick vervangen

- > Kies het borduurmotief.
- > Bewerk het borduurmotief.
- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Borduurmotief opslaan».
  - Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, is geel omlijnd.
- > Bevestig de USB-stick in de USB-aansluiting van de machine.



- > Druk op het symbool «USB-stick».

- > Selecteer het borduurmotief dat vervangen moet worden.



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

### Borduurmotief uit het persoonlijke geheugen oproepen



- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Borduurmotief oproepen».



- > Selecteer de map «Persoonlijke borduurmotieven».
- > Selecteer het borduurmotief.

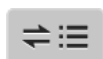
### Borduurmotief van USB-stick laden



- > Druk op het symbool «Selecteren».
- > Bevestig de USB-stick in de USB-aansluiting van de machine.



- > Druk op het symbool «USB-stick».
- > Kies het persoonlijke borduurmotief.



- > Door op het symbool «Naam/afbeelding borduurmotief weergeven» te klikken kan tussen de naam en de afbeelding van het borduurmotief worden gewisseld. Dit is alleen mogelijk als een motief van de USB-stick wordt geladen.

### Borduurmotief uit het persoonlijke geheugen wissen

De borduurmotieven in het persoonlijke geheugen kunnen afzonderlijk worden gewist.



- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Wissen».



- Het symbool «Borduurmachine» is geactiveerd.
- > Selecteer het borduurmotief, dat gewist moet worden.



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

### Borduurmotief van USB-stick wissen



- > Druk op het symbool «Selecteren».



- > Druk op het symbool «Wissen».
- > Bevestig de USB-stick in de USB-aansluiting van de machine.



- > Druk op het symbool «USB-stick».
- > Selecteer het borduurmotief, dat gewist moet worden.



- > Druk op het symbool «Bevestigen».

## 6 Borduren

### 6.1 Borduren met de toets «Start/Stop»

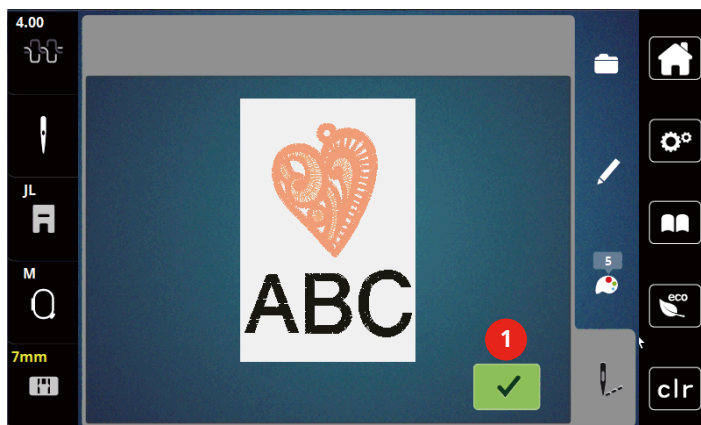
Bij stroomuitval wordt het borduurproces onderbroken. De machine begint na het herstarten weer op de positie die het laatst werd geborduurd.



- > Druk op de toets «Start/Stop» tot de borduurmachine start.
  - Alle motiefdelen van de geselecteerde kleur worden geborduurd.
  - De borduurmachine stopt aan het einde automatisch.
  - Beide draden worden automatisch afgesneden.
  - De borduurmachine schakelt automatisch naar de volgende kleur om.



- > Verwissel de bovendraadkleur.
- > Druk op de toets «Start/Stop» om de nieuwe kleur te borduren.
  - Nadat het borduurmotief af is, stopt de machine automatisch en de draden worden automatisch afgesneden.
- > Druk op het symbool «Bevestigen» (1) om het borduurmotief te beëindigen.



### 6.2 Borduursnelheid verhogen

Om een optimale borduurkwaliteit te garanderen, wordt de snelheid tijdens het borduren, afhankelijk van de borduurpositie, gereduceerd. U heeft de mogelijkheid tussen optimale en maximale snelheid te kiezen. Standaard = optimale snelheid. We wijzen u erop, dat een topkwaliteit van het borduurmotief wanneer dit bij maximale snelheid wordt geborduurd, niet gegarandeerd kan worden.

Door het uit- en inschakelen van de machine wordt de optimale borduursnelheid geactiveerd.

Voorwaarde:



- Borduurmotief is geselecteerd.
- > Druk op het symbool «Borduursnelheid».
  - De maximale snelheid wordt geactiveerd.
- > Druk opnieuw op het symbool «Borduursnelheid».
  - De optimale snelheid wordt geactiveerd.

### 6.3 Bovendraadspanning instellen

Bij de selectie van het borduurmotief wordt de bovendraadspanning automatisch ingesteld.

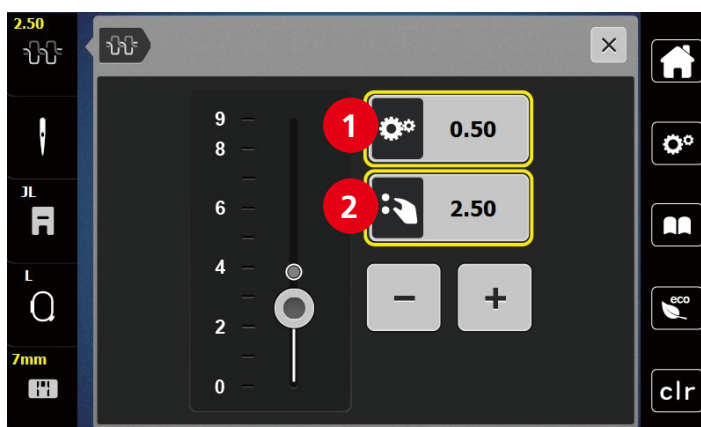
Als ander borduurgaren wordt gebruikt, kunnen afwijkingen bij de bovendraadspanning ontstaan. Hierdoor wordt het noodzakelijk de bovendraadspanning individueel aan het borduurproject en het gewenste borduurmotief aan te passen.

Hoe hoger de bovendraadspanning is ingesteld, des te sterker wordt de bovendraad gespannen en de onderdraad wordt meer in de stof getrokken. Als de bovendraadspanning lager is, wordt de bovendraad minder sterk gespannen en de onderdraad minder in de stof getrokken.

Wijzigingen van de bovendraadspanning hebben invloed op de geselecteerde borduurmotief. Blijvende wijzigingen van de bovendraadspanning kunnen in het setup-programma worden ingesteld.



- > Druk op het symbool «Bovendraadspanning».
- > Verplaats de schuifregelaar met de beeldschermen of uw vinger om de bovendraadspanning te verhogen of verlagen.



- 1 Blijvende wijziging van de draadspanning
- 2 Draadspanning van het actuele borduurmotief

## 7 BERNINA CutWork Tool

## 7.1 Cutwork tool bevestigen



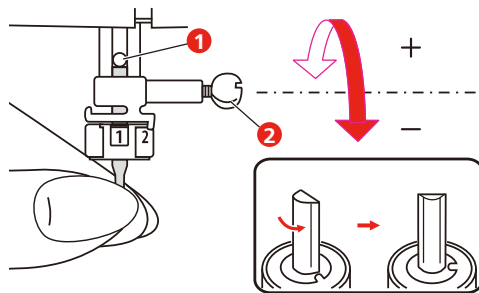
De CutWork tool is optioneel verkrijgbaar. Dit product wordt niet standaard met de machine geleverd.

De CutWork tool heeft zeer scherpe onderdelen. Bij werkzaamheden met dit product moet u bijzonder voorzichtig te werk gaan. Houd uw vingers op voldoende afstand van het mes. Meer informatie vindt u in de CutWork handleiding die met het product wordt geleverd.

In de CutWork modus zijn bovendraad, onderdraad en draad-afsnij-sensor gedeactiveerd.

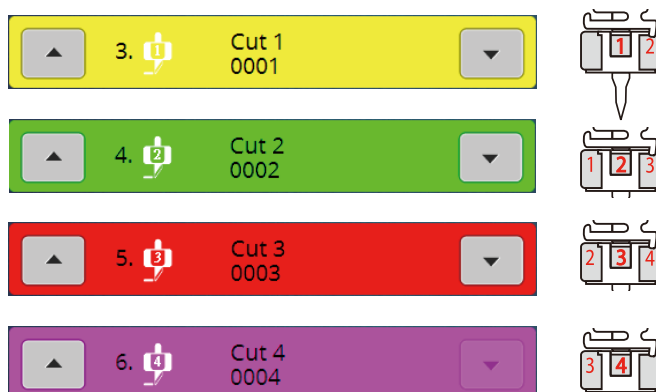
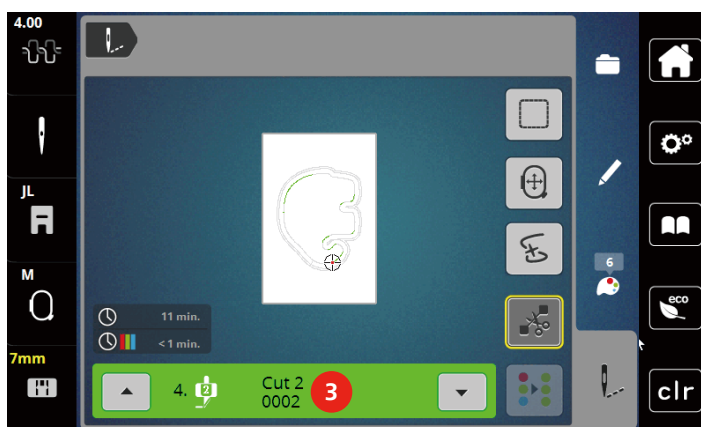
Voorwaarde:

- Steekplaat CutWork/stiksteek is bevestigd.
- > Verwijder de borduurvoet.
- > Verwijder de naald.
- > Bevestig de CutWork tool met de platte kant naar achteren tot hij niet verder kan (1). Draai de bevestigingsschroef (2) vast.



- > Bevestig de borduurvoet.
- > Selecteer de bevestigde borduurvoet in het borduurvoet-keuzeprogramma.

- > Draai de CutWork tool volgens de aanwijzingen op het scherm van de kleurweergave (3).



## 7.2 Snijden

- > Druk op de toets «Start-Stop» om met het snijden te beginnen.
  - Als het snijden is beëindigd, stopt de machine automatisch en keert naar de weergave van het borduurplek terug.
- > Draai het CutWork mes overeenkomstig de snijpositie op het scherm van de kleurweergave (3).
- > Herhaal dezelfde stappen.
- > - Als het snijden compleet is afgesloten, stopt de machine automatisch en toont het voltooide borduurplek op het display.



## 8 Appendix

### 8.1 Onderhoud en reiniging

#### Beeldscherm reinigen

- > Zet de machine uit en maak de display met een zacht, iets vochtig microvezeldoekje schoon.

#### Grijper reinigen



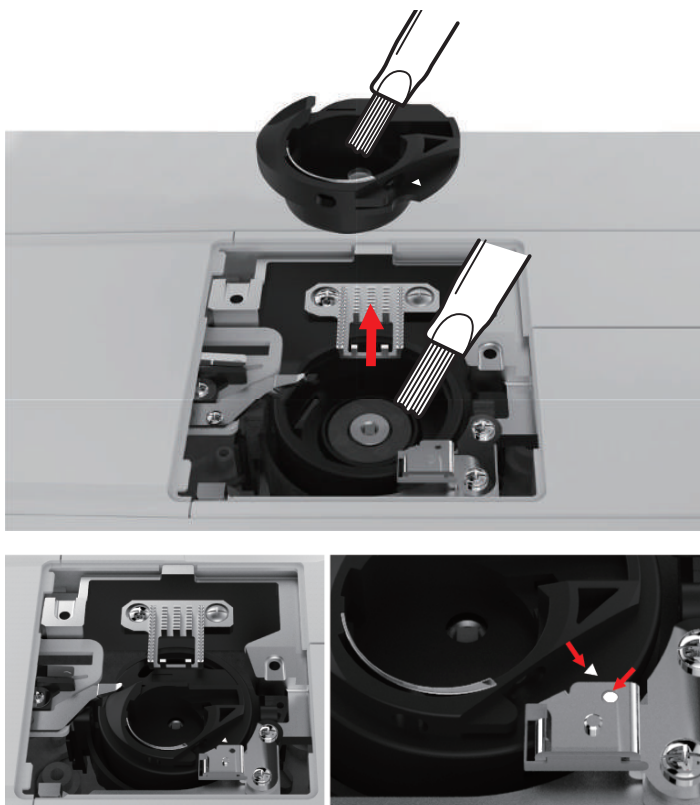
#### Elektrisch aangedreven componenten

Verwondingsgevaar aan de naald en grijper.

- > Zet de naaivoet omhoog.
- > Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.

- > Verwijder de naald en de naaivoet.
- > Steekplaat verwijderen.
- > Spoeldrager met een kwastje schoonmaken.

**Attentie:** De markeringen op de spoelhouder en de steekplaat moeten op elkaar afgestemd zijn.



## Olie de naaldstang.

Het is mogelijk, dat de naaldstang zonder smeren niet soepel beweegt. Als de machine vaak wordt gebruikt, moet de naaldstang om de 6 maanden worden geolied, om een blokkering te vermijden.



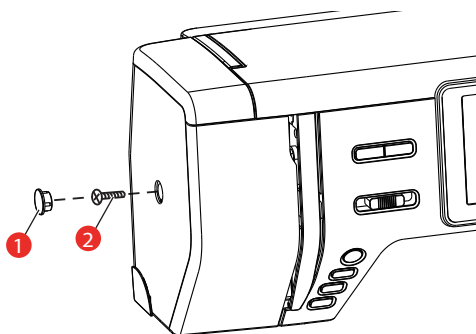
**WAARSCHUWING**

### Elektronisch aangedreven componenten

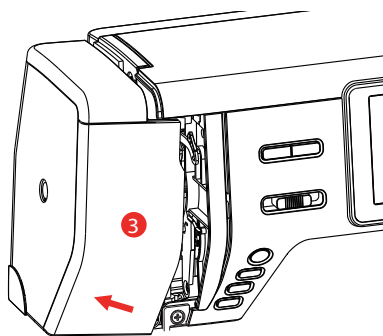
Verwondingsgevaar bij de naaldstang.

> Zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.

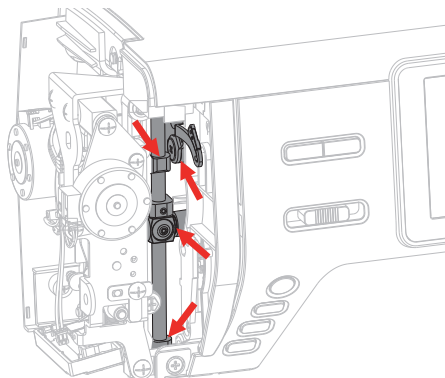
> Verwijder de beschermdop (1) en de schroef (2).



> Verwijder de kap van de machine (3).  
– Let op de beweegbare delen als de kap van de machine is verwijderd.



- > Breng een druppel olie aan op het bewegingsmechanisme van de naaldstang, inclusief de krukstang/naaldstang, naaldstanghouder en naaldstangdrager (breng olie aan op de met een pijl gemarkeerde punten).
- > Verwijder de naaivoet.
- > Draai een paar keer aan het handvat en verwijder overtollige olie met een doekje.
- > Na het oliën moet eerst de bovenkap worden bevestigd voordat de machine weer op het stroomnet wordt aangesloten.
  - Sluit de machine nooit op het stroomnet aan of laat de machine nooit lopen als de kap van de machine niet is bevestigd.



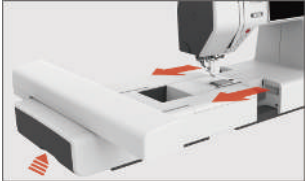

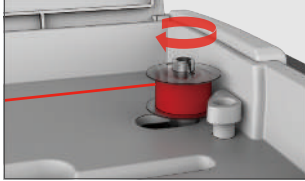

## 8.2 Storingen oplossen





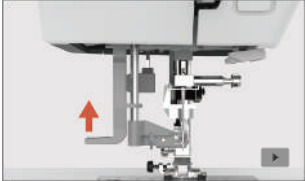

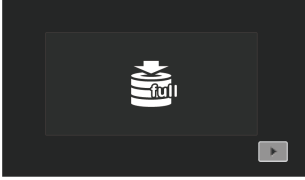
Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Onregelmatige steken</b>	Bovendraad te strak/te los.	> Bovendraadspanning instellen.
	Naald bot of krom.	> Naald verwisselen en controleren, dat een nieuwe BERNINA kwaliteitsnaald wordt gebruikt.
	Slechte naaldkwaliteit.	> Nieuwe BERNINA kwaliteitsnaald gebruiken.
	Slechte garenkwaliteit.	> Kwaliteitsgaren gebruiken.
	Verkeerde verhouding naald/garen.	> Naald aan de garendikte aanpassen.
	Verkeerd ingeregen.	> Opnieuw inrijgen.
<b>Er worden steken overgeslagen</b>	Verkeerde naald.	> Naalden van het naaldsysteem 130/705H gebruiken.
	Naald bot of krom.	> Naald verwisselen.
	Slechte naaldkwaliteit.	> Nieuwe BERNINA kwaliteitsnaald gebruiken.
	Naald verkeerd ingezet.	> Naald met de platte kant naar achteren in de naaldhouder schuiven tot hij niet verder kan en vastschroeven.
	Verkeerde naaldpunt.	> Naaldpunt aan het materiaal en de structuur van het borduurproject aanpassen.
<b>Bovendraad gebroken</b>	Verkeerde verhouding naald/garen.	> Naald aan de garendikte aanpassen.
	Bovendraadspanning te hoog.	> Bovendraadspanning verlagen.
	Verkeerd ingeregen.	> Opnieuw inrijgen.
	Slechte garenkwaliteit.	> Kwaliteitsgaren gebruiken.
	Steekgat in de steekplaat of grijperpunt beschadigd.	> Raadpleeg uw bernette dealer om de beschadiging te repareren. > Steekplaat verwisselen.

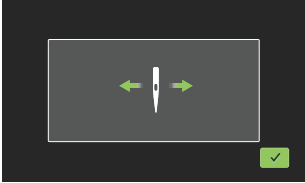
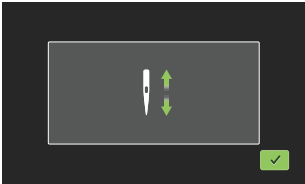

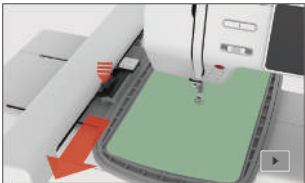
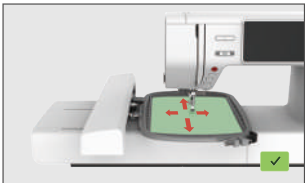
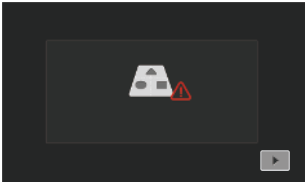
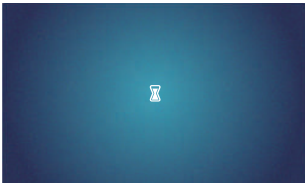
Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Onderdraad gebroken</b>	Spoel is niet correct ingezet.	> Spoel wegnemen, opnieuw inzetten en aan de draad trekken. – De draad moet gemakkelijk afwikkelen.
	Spoel is verkeerd opgespoeld.	> Spoel controleren en opnieuw opspoelen.
	Steekgat in de steekplaat beschadigd.	> Raadpleeg uw bernette dealer om de beschadiging te repareren. > Steekplaat verwisselen.
	Naald bot of krom.	> Naald verwisselen.
<b>Naaldbreuk</b>	Naald verkeerd ingezet.	> Naald met de platte kant naar achteren in de naaldhouder schuiven tot hij niet verder kan en vastschroeven.
	Garen met knopjes.	> Kwaliteitsgaren gebruiken.
<b>Display reageert niet</b>	Verkeerde kalibratiegegevens.	> Machine uitzetten. > Zet de machine aan en druk gelijktijdig op de toetsen «Borduurraam t.o.v. de naald centreren / Borduurmotiefmidden». > Display opnieuw kalibreren.
	eco-modus geactiveerd.	> Druk op het symbool «eco-modus».
<b>Snelheid te laag</b>	Ongunstige kamertemperatuur.	> Machine 1 uur voor naaibegin in een ruimte zetten die op kamertemperatuur is.
	Instellingen in het setup-programma.	> Borduursnelheid in het setup-programma instellen. > Snelheidsregelaar instellen.
<b>Machine start niet</b>	Ongunstige kamertemperatuur.	> Machine 1 uur voor naaibegin in een ruimte zetten die op kamertemperatuur is. > Machine aansluiten en aanzetten.
	Machine defect.	> Neem contact op met uw bernette dealer.
<b>Licht van de «Start-/Stop» knop brandt niet</b>	Licht defect.	> Neem contact op met uw bernette dealer.
<b>Naailicht en licht aan de vrije arm branden niet</b>	Instellingen in het setup-programma.	> In het setup-programma activeren.
	Naailicht defect.	> Neem contact op met uw bernette dealer.
<b>Bovendraadcontrole reageert niet</b>	Instellingen in het setup-programma.	> In het setup-programma activeren.
	Bovendraadcontrole defect.	> Neem contact op met uw bernette dealer.


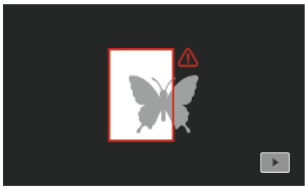
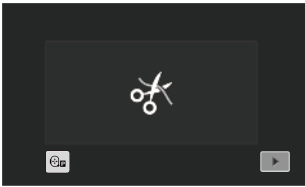
Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Onderdraadcontrole reageert niet</b>	Instellingen in het setup-programma.	> In het setup-programma activeren.
	Onderdraadcontrole defect.	> Neem contact op met uw bernette dealer.
<b>Fout bij de software-update</b>	Update-proces is geblokkeerd en de zandloper op het display blijft staan.	> USB-stick verwijderen.
		> Machine uitzetten. > Firmwarebestand van «.fw» naar «.auto» hernoemen. > USB-stick aansluiten. > Machine aanzetten. – De update start automatisch.

### 8.3 Foutmeldingen

Weergave op het display	Oorzaak	Oplossing
	Borduurmodule moet worden verwijderd.	> Houd de borduurmodule vast, druk op de ontgrendelingsknop en neem de borduurmodule weg.
	Borduurmodule moet worden aangesloten.	> Schuif de borduurmodule voorzichtig van links naar rechts in de borduurmoduleaansluiting van de machine.
	De garenwinder is ingeschakeld.	> Schakel de garenwinder uit.
	Draadcontrole is uitgeschakeld.	> Druk op het symbool «Bevestigen» om beide draadcontroles in te schakelen. > Druk op het symbool «Afbreken» om de draadcontroles uitgeschakeld te laten.

Weergave op het display	Oorzaak	Oplossing
 	Hoofdmotor loopt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Handwiel met de wijzers van de klok meedraaien tot de naald omhoog staat.</li> <li>&gt; Steekplaat verwijderen.</li> <li>&gt; Draadresten verwijderen.</li> <li>&gt; Grijper reinigen.</li> <li>&gt; Grijper verwijderen en controleren of er op de magnetische achterkant van de grijper geen afgebroken naaldpunten zitten.</li> </ul>
	Bovendraad is op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nieuwe garenklos opzetten.</li> <li>&gt; Opnieuw inrijgen.</li> </ul>
	Bovendraad is gebroken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Opnieuw inrijgen.</li> </ul>
	Onderdraad is op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lege spoel wegnemen, opnieuw spoelen en inrijgen.</li> </ul>
	Inrijghendel staat niet omhoog.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Inrijghendel omhoogzetten.</li> </ul>
	USB-stick is niet aangesloten	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; USB-stick (optioneel accessoire) in de aansluiting bevestigen.</li> </ul>
	Niet voldoende vrije capaciteit op de USB-stick (optioneel accessoire) beschikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Gegevens op de USB-stick (optioneel accessoire) wissen.</li> <li>&gt; Gegevens op de USB-stick (optioneel accessoire) vervangen.</li> </ul>

Weergave op het display	Oorzaak	Oplossing
	Naald beweegt zijwaarts.	Als de steekplaat wordt verwisseld, verschijnt deze afbeelding, omdat de naald waarschijnlijk beweegt.
	Naald beweegt naar boven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zorg ervoor dat zich geen vreemde voorwerpen in de buurt van de steekplaat bevinden.</li> <li>&gt; Druk op het symbool «Bevestigen» om de naald omhoog te zetten.</li> </ul>
	Borduurraam is niet bevestigd.	> Borduurraam bevestigen.
	Borduurraam is bevestigd.	> Borduurraam verwijderen.
	Borduurraam wordt afgesteld.	> Druk op het symbool «Bevestigen».
	Maximaal stekenaantal van 120.000 bereikt.	> Kies een ander borduurmotief met minder steken.
	Bestanden worden geupload.	> Wacht tot de verwerking is voltooid.

Weergave op het display	Oorzaak	Oplossing
	Firmware-update mislukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Controleer het update-bestand op de USB-stick.</li> <li>&gt; Druk op het symbool «Afbreken» en probeer de update opnieuw.</li> </ul>
	Borduurmotief ligt gedeeltelijk buiten het borduurraam en/of is te groot voor het borduurraam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Borduurmotief verkleinen.</li> <li>&gt; Borduurmotief opnieuw plaatsen.</li> <li>&gt; Groter borduurraam bevestigen.</li> </ul>
	Deze melding verschijnt na het instellen van de draadafsnijder na het borduurbegin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Draad handmatig afsnijden.</li> </ul>

## 8.4 Technische gegevens





Beschrijving	Waarde	Eenheid
Naailicht (LED)	300, 2	mA, Watt
Maximale snelheid	Borduurmodus: 850	Steken per minuut
Afmeting (B × T × H)	509 × 199,8 × 314,3	mm
Gewicht	10	kg
Energieverbruik	100	W
Invoerspanning	100 – 240	V
Beschermingsklasse (elektronica)	Veiligheidsklasse II	

## 9 Steekoverzicht











### 9.1 Overzicht borduurmotieven







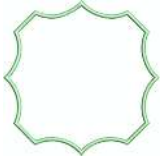










#### Borduurmotief bewerken



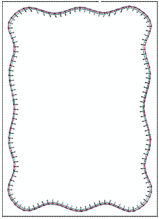



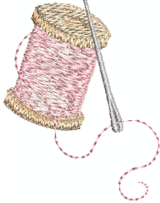
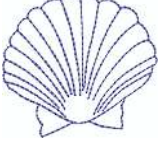
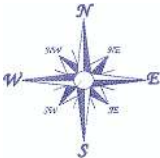
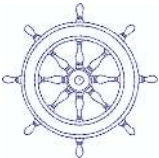

Laat uw creativiteit de vrije loop. Er staat een veelvoud aan borduurmotieven ter beschikking.

	Vrijstaand borduurwerk		Applicatie
	Franjeborduurwerk		CutWork Design (voorbeeld)



#### Versieringen

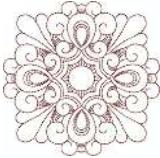



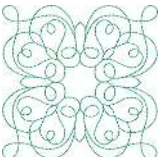



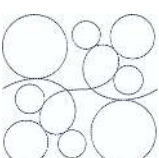


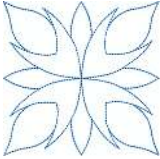



Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (002_bel)		50,4 103,0	2 (019_Zwitse rland)		150,4 129,4
3 (Edelweiss)		102,9 58,5	4 (12383-18)		90,6 171,2
5 (12490-03)		118 113,4	6 (12490-04)		146,4 122,4
7 (12490-05_ sized)		118 97,8	8 (12535-03_ 1_sized)		155 116
9 (12490-5_si zed)		49 100	10 (12587-57)		57,6 20,3

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
11 (12587-58)		52,8 116,2	12 (12587-59)		33 94,8
13 (12587-60)		126,2 126	14 (12606-33) 		43 70
15 (12611-27) 		136,9 137,3	16 (12611-28) 		140 140
17 (12670-03)		121 144,6	18 (12669-03)		109,4 194,6
19 (19999-002 _check_S)		125 136,4	20 (21013-29)		152 40,2
21 (21013-30)		75,8 75,8	22 (21021-04)		123 150,2
23 (21021-05)		118,8 155,6	24 (21027-01_ S)		123 122,2

















Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
25 (21027-14)		120,8 120,8	26 (32078-02) 		123,4 172,9
27 (BE790308_bernette) 		155,2 178,2	28 (FB148_48)		101 89,6
29 (FB158_48)		39,6 53,2	30 (NA597)		56,6 52,8
31 (NA614)		102 101,4	32 (NA617)		96,6 96,6
33 (NB843_48)		87,6 121,2			



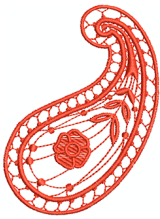
### Quiltmotieven

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12380-04)		83 89,8	2 (12380-22)		110,6 60,8



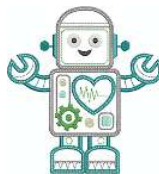










Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
3 (12380-43)		123,6 123,6	4 (12383-09) 		113,0 77,2
5 (12607-20)		122,4 122,4	6 (BD298_L_b ernette)		155 154,6
7 (BD502_48)		61,4 60,8	8 (BD513_48)		63,4 63,4
9 (BD796_48)		47,2 172,7	10 (BD800_48)		126,1 122,3
11 (BD837_48)		123,6 123,6	12 (NB934_48)		132,4 164,8
13 (Quilt 02)		101,8 101,6	14 (Quilt 09)		139,6 139,6
15 (Quilt 10)		139,6 139,6	16 (Quilt 11)		139,6 139,6


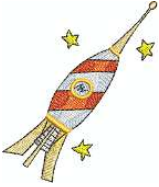






## Sierranden en kant

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12398-29) 		26,4 153	2 (12410-08) 		80,6 168,2
3 (12594-03) 		36,4 152	4 (12659-01) 		45,2 57,8
5 (BC015105)		118,4 123	6 (BC01506)		103 131,8
7 (BD567_48)		108 108,2	8 (BE790504)		121,4 121,4
9 (BE790702)		73 190,5	10 (BE790704)		72,5 217,7
11 (BE790705)		42,3 169,3	12 (FQ736_48)		7,9 253,2






Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
13 (NY217)		67 151,6	14 (NX952)		65,6 98,6
15 (NX238)		71,1 97,9			
















### Kinderen








Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12401-17)		98,8 55,2	2 (12590-03) 		135,5 147
3 (BE790306)		132,2 151,4	4 (BE790307) 		141,5 126,9
5 (BE790313) 		99 102,4	6 (CM193_48) 		106,6 127,4
7 (CM368_48)		70,2 140	8 (CM376_48) 		100,4 97,6

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
9 (NA667)		83,8 83,8	10 (NB302-48)		68,2 80,6
11 (CK229)		88,8 98	12 (CM428_48)		78,2 106,4
13 (MS974)		94,2 98,6	14 (NZ612)		96 99,6
15 (NZ613)		103 84,1	16 (NZ611)		99,6 81,2





## Bloemen


















Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12392-01) 		112,6 157,4	2 (12392-13)		112,6 203,4
3 (21008-24)		97,6 121,6	4 (BE790406)		120,0 180,8





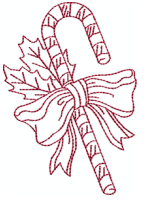
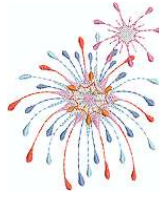

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
5 (21012-04) 		123,2 124	6 (80001-23)		85 101,6
7 (BE790304_ sized)		115,2 59,6	8 (BE790401_ bernette)		155,1 220,9
9 (BE790402_ sized)		135,6 259	10 (BE790404_ bernette)		157 180,2
11 (FI135)		88,6 87,1	12 (FI136)		84,7 89,2
13 (FQ527_48)		90,4 141,4	14 (FQ562_48)		90,4 156,4
15 (FQ808_48)		123,8 142,4	16 (FQ810_48)		23,6 206,4
17 (NA146)		63,2 69,3	18 (NB039_48)		97 127

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
19 (Rose_S)		63,9 129,2	20 (Sunflower)		91 88,2
21 (FP005)		80,8 95,2	22 (FM856)		76,2 68,2
23 (FQ681_48)		107 138,8	24 (FP238_S)		61,2 65,4
25 (FQ239_48)		62,6 90,4			





## Seizoenen

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12384-02)		132,8 203,4	2 (12384-11)		84,4 189,8
3 (12400-03)		123,4 161,3	4 (12400-11)		74,2 211,9























Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
5 (12427-01)		133,8 167,6	6 (12427-11)		81,6 126,2
7 (12443-03)		120,4 161,4	8 (12443-11)		73,4 193,1
9 (BE790301_ sized)		116,2 81,4	10 (BE790303)		69,6 70,2
11 (NA006)		72,4 91,8	12 (HG747_48 ) 		124 147,4
13 (12421-03)		45,8 48,4	14 (12421-11)		39,9 43,6
15 (12421-37)		67,4 61	16 (FQ749_48)		77,6 94,8
17 (HE252) 		88,1 144,9	18 (HE255) 		133,2 127,2

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
19 (HE563)		63,2 129,4	20 (HE919_48)		89,2 69,2
21 (HG053_48 )		122 121,8	22 (HG795_48 )		89,2 164,4
23 (HD382)		66 97,4	24 (HD246)		80,8 99
25 (HE179)		89 95,2			



## Asia

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (FB276_48_ sized)		115,1 103,2	2 (FB283_48)		102,4 109,4
3 (FQ194_48)		120,2 118,4	4 (NB124_48 _sized 100%)		155 118,6














## Sport/Hobby















Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (12465-33)		80 79,8	2 (NX688)		92,2 85,6
3 (12611-08) 		80 119,7	4 (12611-21) 		71,7 155,8
5 (12611-22) 		71,7 155,8	6 (12611-23) 		71,7 155,8
7 (12677-01_ sized) 		117,2 115,2	8 (12677-02) 		116,4 115
9 (12677-03_ sized) 		117 82,4	10 (80085-25) 		134,8 166,2
11 (BE790601_ S)		80,3 80,2	12 (BE790602)		80,2 75,6
13 (BE790603)		80,4 74,8	14 (BE790604)		79,8 80,4












Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
15 (BE790604)		79,6 79,6	16 (BE790606_5)		100,2 86
17 (BE790607)		79,8 74,4	18 (BE790608)		80,4 80
19 (SP980)		63,3 63,6	20 (SP989)		101,6 82,4
21 (CK510)		76,2 60	22 (CK522)		70,8 53,2
23 (CK970)		84,8 81,6	24 (LT749)		99,2 38,4
25 (LT920)		89,1 55,6	26 (CM442_48)		46,4 47
27 (LT870)		97,6 57	28 (NB759)		98,8 61,6
29 (RC675_5)		101,6 79,6	30 (RC765_48)		100,4 99

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
31 (SR067)		87,6 96,8	32 (SR589)		95,2 66,6

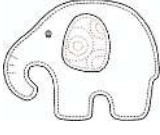



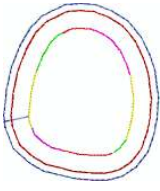

## Dieren



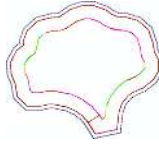
Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (BE790302 )		68,4 66,4	2 (12672-02 )		138 133,4
3 (CM022_4 8)		89,2 97	4 (CM142_4 8)		56,6 66,8
5 (CM211_4 8)		80,6 70,6	6 (CM213_4 8)		58,2 102
7 (CM220_4 8) 		71,4 71,8	8 (CM226_4 8) 		63,2 63
9 (CM286_4 8)		97,8 82,4	10 (CM362_4 8_sized) 		115,1 107,8

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
11 (CM384_4 8)		77,4 80,6	12 (CM465_4 8_sized)		48,2 33
13 (DEC104)		10,4 13	14 (FQ617_48 )		118 198,2
15 (FQ624_48 )		64,5 144,2	16 (FQ945_48 _S)		93,8 95
17 (LJ699)		93,2 98	18 (WM785)		84,6 103,4
19 (WP201_4 8)		76,2 92	20 (WP325_4 8)		77,8 94
21 (WP217_4 8)		93,8 78,2	22 (WP224_4 8)		100,4 111
23 (WP415_4 8)		132,4 148,4	24 (WP421_4 8)		95,8 137,6



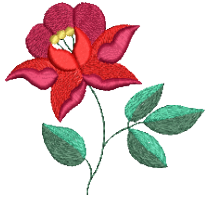
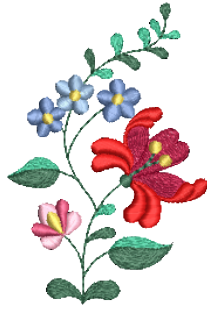
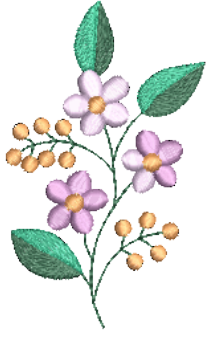
Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
25 (WS610_4 8_sized)		120 104,4	26 (CM442H D26748)		65,2 51,4
27 (WM784)		106 114,4	28 (BE790305 ) 		118,2 145,6
29 (BE790309 ) 		87,5 149,8	30 (BE790311 ) 		114,1 152,5
31 (BE790312 ) 		122 133			

### Cutwork

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (CM594_4 8)		96 75,6	2 (CM594_4 8_CWA01) 		90,8 110,0
3 (CM594_4 8_CWA02) 		43,6 50,2	4 (FS344_48 )		94,4 101

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
5 (FS345_48 )		92,6 104,9	6 (FS345_48 _CWA) 		80,6 72,2

## C

Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm	Nr.	Borduurmotieven Kleuren	Breedte x hoogte in mm
1 (Campaign _3_elemen ts)		118,9 216,7	2 (Campaign _1_elemen t)		75,3 69,3
3 (FB060)		75,7 72,9	4 (FB062)		60 91
5 (FB069)		53,1 87,4			

## Index

### A

Afhechsteken deactiveren	41
--------------------------	----

### B

Basisinstellingen terughalen	44
Beeldscherm kalibreren	44
Borduurdichtheid veranderen	54
Borduurmodule	12
Borduurmodule aansluiten	24
Borduurmotief selecteren	33
Borduurmotieven combineren	55
Borduurnaald bevestigen	26
Borduurraam afstellen	40
Borduurraam bevestigen	37
Bovendraad inrijgen	27
Bovendraadcontrolen instellen	43

### E

eco-modus toepassen	46
---------------------	----

### F

Firmware-versie controleren	45
Foutmeldingen	70

### G

Garengleidingsschijf bevestigen	23
Garenklos bevestigen	24
Geluid aan/uit	43
Grijper reinigen	66

### H

Helderheid beeldscherm instellen	43
----------------------------------	----

### I

Inrijgen voorbereiden	27
-----------------------	----

### K

Klossenetje gebruiken	23
-----------------------	----

### M

Machine-firmware actualiseren	44
Milieubescherming	6

### N

Naald, garen, stof	16
Naald-draad-verhouding	18

### O

Onderdraad inrijgen	32
Onderdraadcontrolen instellen	43
Ondergaren spoelen	30
Onderhoud en reiniging	66
Overzicht borduurmotieven	74

### P

Proeflapje	19
------------	----

### S

Schermkleur instellen	42
Snelheid regelen	48
Storingen oplossen	68

### T

Taal selecteren	45
Technische gegevens	73
Tutorial openen	46

### V

Veiligheidsvoorschriften	4
Verklaring symbolen	6



[www.mybernette.com/b70DECO](http://www.mybernette.com/b70DECO)

© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)